叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 土地地理(geography Of The Land) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

土地地理(Geography of the Land)
第1/1页

[ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]['gu:tənbɜ:rg][i:] - [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒi:ə'græfɪk] ['mægəzi:n] , ['vɑ:l] .
The Project Gutenberg e - Book of The National Geographic Magazine , Vol .
这 项目 古腾堡 e - 书 的 这 国家的 地理 杂志 , 沃尔 .
[ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [pi:'pi:] . - - - ,
III , PP . 31 - 40 ,
三、 , PP . - - - ,

《国家地理杂志》古腾堡计划电子书，第三卷，第31-40页

['eɪprəl] - , - , [baɪ]['hɜ:rbərt][dʒi:] . ['ɔ:gdən]['vɑ:l] .
April 30 , 1891 , by Herbert G . Ogden VOL .
四月 - , - , 经过 赫伯特 G . 奥格登 卷 .

1891年4月30日，赫伯特·G·奥格登著，第1卷。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [pi:'pi:] . - - - , ['eɪprəl] - , - [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒi:ə'græfɪk] ['mægəzi:n]
III , PP . 31 - 40 , APRIL 30 , 1891 THE NATIONAL GEOGRAPHIC MAGAZINE
三、 , PP . - - - , 四月 - , - 这 国家的 地理 杂志

《国家地理杂志》第三卷，第31-40页，1891年4月30日

[[pi:] . -]
[p . 31]
[p . -]

[第31页]

['vɑ:l] .
VOL .
卷 .

卷

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [pi:'pi:] .
III , PP .
三、 , PP .

III，第 PP。

- – - ['eɪprəl] - , -
31 – 40 APRIL 30 , 1891
- – - 四月 - , -

1891年4月30日，第31-40页

[ðə; ði]
THE
这

这

['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒi:ə'græfɪk] ['mægəzi:n] .
NATIONAL GEOGRAPHIC MAGAZINE .
国家的 地理 杂志 .

国家地理杂志。

[dʒi'ɑ:grəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] [lænd] .
GEOGRAPHY OF THE LAND .
地理 的 这 土地 .

地形地理。

['ænjuəl] [rɪ'pɔ:rt] [baɪ] [vaɪs] - ['prezɪdənt]
ANNUAL REPORT BY VICE - PRESIDENT
年度的 报告 经过 副 - 总统

副总裁年度报告

['hɜːrbərt] [dʒiː] . ['ɔːgdən] .
HERBERT G . OGDEN .
赫伯特 G . 奥格登 .

赫伯特·G·奥格登。

([prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][sə'saɪəti]['dʒænjueri] - , - .)
(Presented to the Society January 23 , 1891 .)
(呈现 到 这 社会 一月 - , - .)

（1891年1月23日提交给学会。）

['veri] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [jɪr] [hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən]
Very few of the geographic events of the past year have been of such an
非常 很少 的 这 地理 活动 的 这 过去的 年 有 到过 的 这样的 一个
[ɪ'senʃ(ə)l] ['neɪtʃər] [æz; əz][tuː; tə][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] ['refrəns] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] ,
essential nature as to require a reference in this report ,
基本的 自然 作为 到 要求 一个 参考 在 这 报告 ,

过去一年中发生的地理事件中，极少有重要到需要在本报告中提及的。

[ænd; ənd] [jet] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ʌv; əv] [sər'pæsɪŋ] ['ɪntrəst] .
and yet some of them are of surpassing interest .
和 然而 一些 的 他们 是 的 超越 兴趣 .

然而，其中一些却格外引人注目。

[frɔːt] , [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ,
Fraught , as many of them are ,
充满危机 , 作为 许多 的 他们 是 ,

如同其中许多事情一样，充满了风险。

[wɪð; wɪθ] ['pɑːləsiz] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [mɑːrkt] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər][ɪn] [dɪ'veləpɪŋ]
with policies that must have a marked influence in the future in developing
和 政策 那 必须 有 一个 标记 影响 在 这 未来 在 发展
[ðə; ði] [stɪl] [ʌn'sɪvəlaɪzd]['riːdʒənz][ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði][prɑː'sperəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt]
the still uncivilized regions and increasing the prosperity of the established
这 仍然 野蛮 地区 和 增加 这 繁荣 的 这 已确立的
[kə'mjʊnəti] ,
communities ,
社区 ,

制定相关政策，必将对未来发展尚未开化的地区和提高已建成社区的繁荣程度产生显著影响。

[ðeɪ] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] [fiːld] [fɔːr; fər] ['riːsɜːrtʃ] [ðæt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'træktɪd] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]
they present a field for research that has already attracted the political
他们 展示 一个 场地 为了 研究 那 有 已经 吸引 这 政治的
[ɪ'kɑːnəmɪst] ,
economist ,
经济学家 ,

它们构成了一个研究领域，该领域已经吸引了政治经济学家的关注。

[ɪn'lɪstɪd] [ðə; ði]['leɪbər][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪ'lænθrəpɪst] , [ænd; ənd][ɪk'saɪtɪd][ðə; ði][kjuː'pɪdəti][ʌv; əv]
enlisted the labor of the philanthropist , and excited the cupidity of
入伍 这 劳动 的 这 慈善家 , 和 兴奋的 这 贪婪 的
['kɑːmɜːrs] .
commerce .
商业 .

既激发了慈善家的劳动，又刺激了商业的贪婪。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['æfrɪkə] , [æz; əz] ['kɑːmənli] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ,
The division of Africa , as commonly referred to ,
这 分配 的 非洲 , 作为 通常 指 到 ,

通常所说的非洲分裂，

[hæz; həz]['nætʃ(ə)rəli] [ə'raʊzd] [ðə; ði][moʊst][prə'faʊnd] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l]['sɪvəlaɪzd] ['pi:pəlz] .

has	naturally	aroused	the	most	profound	attention	of	all	civilized	peoples	.
有	自然	被唤醒	这	最多	深刻的	注意力	的	全部	文明	人民	.

自然引起了所有文明民族最深切的关注。

[bʌt; bət] [fju:] [hæv; həv] [ə'temptɪd] [tu:; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər][wɪð; wɪθ]

But	few	have	attempted	to	penetrate	the	darkness	of	the	future	with
但	很少	有	尝试过	到	穿透	这	黑暗	的	这	未来	和

[prɪ'dɪkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:r'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['kɑ:ntɪnənt] .

predictions	of	the	ultimate	results	of	the	partition	of	this	great	continent	.
预测	的	这	最终的	结果	的	这	分割	的	这	伟大的	大陆	.

但很少有人尝试拨开未来的迷雾，预测这片伟大大陆分裂的最终结果。

[ðæt] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] ['fɑ:loʊ] , [wi:; wi] [meɪ] [fi:l] ['ri:z(ə)nəbli] [ə'ʃʊrd] ;

That	civilization	will	eventually	follow	,	we	may	feel	reasonably	assured	;
那	文明	将要	最终	跟随	,	我们	可能	感觉	合理	保证	;

我们可以相当肯定，文明终将到来；

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd][bʌt; bət] [si:] [ðə; ði][end][ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]['paʊərf(ə)l][neiʃəns]

and	if	we	could	but	see	the	end	in	the	establishment	of	powerful	nations
和	如果	我们	可以	但	看	这	结尾	在	这	建立	的	强大的	国家

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði] ['kwɔrəlz] ,

without	the	repetition	of	history	in	the	quarrels	,
没有	这	重复	的	历史	在	这	争吵	,

如果我们能够看到强大国家的建立最终得以实现，并且避免历史在争斗中重演，那该多好啊！

[straɪf] , [ænd; ənd][wɔ:r] [ðæt] [hæv; həv] [ˌpri'si:did] [ðə; ði] ['setld] ['ɔ:rdər][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [prə'greʃn] [ɑ:n]

strife	,	and	war	that	have	preceded	the	settled	order	of	political	progression	on
冲突	,	和	战争	那	有	之前	这	定居	命令	的	政治的	进展	在

['ʌðər] ['kɑ:ntənənts] ,

other	continents	,
其他	各大洲	,

其他大陆上，政治进程稳定秩序建立之前，曾经历过纷争和战争。

[wi:; wi] [maɪt] [wel] [hoʊp][ðə; ði]['hju:mən][hæd; həd] [ɪm'pru:vd] [hɪz; ɪz][hju:'mænəti][ænd; ənd] [bɪ'li:v]

we	might	well	hope	the	human	had	improved	his	humanity	and	believe
我们	可能	出色地	希望	这	人类	有	改进	他的	人类	和	相信

[wi:; wi][hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði]['bɔ:rdər][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'leniəm] [ðæt] [ɪn'θju:zɪæsts] [hæv; həv][soʊ]

we	had	entered	the	border	land	of	the	millennium	that	enthusiasts	have	so
我们	有	进入	这	边界	土地	的	这	千年	那	爱好者	有	所以

[lɔ:ŋ] [held] [ʌp][tu:; tə][ju: 'es][æz; əz][ðə; ði]['faɪn(ə)l][steɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][mæn] .

long	held	up	to	us	as	the	final	stage	in	the	progress	of	man	.
长的	握住	向上	到	我们	作为	这	最终的	阶段	在	这	进步	的	男人	.

我们完全可以期待人类已经提升了人性，并相信我们已经进入了千年之交的边界地带，而热衷于此的人们长期以来一直认为这是人类进步的最终阶段。

[[pi:] . -]
[p . 32]
[p . -]

[ðə; ði] [prə'fɛʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən] ['paʊɝz] [ɑ:r; ər] ['pi:sf(ə)l] ,

The	professions	of	the	African	powers	are	peaceful	,
这	职业	的	这	非洲	权力	是	和平	,

非洲列强的职业是和平的，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌʌn'noʊn] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [skwer] [maɪlz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz]

but	in	the	division	of	these	unknown	millions	of	square	miles	it	requires
但	在	这	分配	的	这些	未知	百万	的	正方形	英里	它	需要

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ˌpenə'treɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][fɔːr; fər][prə'træktɪd,proʊ'træktɪd]

but	little	penetration	to	discern	the	elements	for	protracted
但	小的	渗透	到	辨别	这	元素	为了	拖延

[straɪf] [ɪn]['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .

strife	in	future	generations	.
冲突	在	未来	几代人	.

但是，在这数百万平方英里未知土地的划分中，只需稍加思考，就能看出未来几代人之间长期冲突的根源。

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [bɪ'twiːn] ['dʒɜːrməni][ænd; ənd] ['ɪŋglənd] ,

The	agreement	between	Germany	and	England	,
这	协议	之间	德国	和	英格兰	,

德国和英国之间的协议

[baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmpækts][tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv]

by	far	the	most	important	of	the	compacts	to	extend	the	protection	of
经过	远的	这	最多	重要的	的	这	紧凑型	到	延长	这	保护	的

[ˌjʊrə'piːən] [neiʃəns][tuː; tə][pər'tɪkjələr] [zoʊnz][nɑːt] [ɪm'breɪst] [ɪn][ðə; ði]['kɑːŋgoʊ] [friː] [steɪt] ,

European	nations	to	particular	zones	not	embraced	in	the	Kongo	Free	State	,
欧洲的	国家	到	特别的	区域	不是	拥抱	在	这	刚果	自由的	状态	,

迄今为止，最重要的条约是将欧洲国家的保护范围扩大到刚果自由邦未涵盖的特定区域。

[ɪg'zɛmplə,faɪz][ɪn][ə; eɪ] [mɑːrkt] [dɪ'griː] [ðə; ði] [dis'pjuːts] [ðæt] [meɪ] [ə'raɪz] ,

exemplifies	in	a	marked	degree	the	disputes	that	may	arise	,
举例说明	在	一个	标记	程度	这	争议	那	可能	出现	,

显著地例证了可能出现的争议，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [ə'vɪdəti][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][neiʃəns][hæv; həv] [sɔːt] ['mjuːtʃuəl][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

and	with	what	avidity	the	civilized	nations	have	sought	mutual	recognition	of
和	和	什么	热情	这	文明	国家	有	寻求	相互的	认出	的

[ðer; ðər] [raɪt] [tuː; tə]['dɑːmɪneɪt][ɪn]['spesɪfaɪd] [sfiəz] .

their	right	to	dominate	in	specified	spheres	.
他们的	正确的	到	支配	在	指定的	球体	.

文明国家多么热切地寻求相互承认其在特定领域的主导权。

[æz; əz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪd] , [haʊ'evər] ,

As	might	have	been	expected	,	however	,
作为	可能	有	到过	预期的	,	然而	,

然而，正如人们预料的那样，

[ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][dɪ'vaɪd] [greɪt] ['eriəz] [ðæt] [hæv; həv][nɑːt]['iːv(ə)n] [bɪn] [mæpt] ,

in	an	attempt	to	divide	great	areas	that	have	not	even	been	mapped	,
在	一个	试图	到	划分	伟大的	区域	那	有	不是	甚至	到过	已映射	,

为了划分尚未绘制地图的大片区域，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌiːkə'nɑːmɪk]['vælјuː] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] , [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv]

and	with	an	economic	value	still	to	be	determined	,	the	boundaries	of
和	和	一个	经济的	价值	仍然	到	是	决定	,	这	边界	的

[ðə; ði] [sfiəz] [ɑːr; ər]['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz] [ɪn'defɪnət] ,

the	spheres	are	oftentimes	indefinite	,
这	球体	是	经常	不定	,

而且由于其经济价值尚待确定，这些领域的边界往往是不明确的。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['setlɪŋ] [dɪ'spjuːtɪd] ['kwestʃənz] , [bʌt; bət][dɪ'fɜːr][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]

and	instead	of	settling	disputed	questions	,	but	defer	them	to	the
和	反而	的	安顿	争议	问题	,	但	推迟	他们	到	这

[ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] .

generations	yet	to	come	.
几代人	然而	到	来	.

与其解决有争议的问题，不如将它们留给后代来解决。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kɑ:ləniz] , [prə'tektərɪts] , [ænd; ənd] [sfiəz] [ʌv; əv] ['ɪnfluəns] ,

There	are	colonies	,	protectorates	,	and	spheres	of	influence	,
那里	是	殖民地	,	保护国	,	和	球体	的	影响	,

存在殖民地、保护国和势力范围，

[wɪð; wɪθ] ['baʊndriz] ['sʌmtaɪmz] [soʊ] [ɪl] [dɪ'faɪnd] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [kən'si:v] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn]

with	boundaries	sometimes	so	ill	defined	that	we	may	conceive	they	have	been
和	边界	有时	所以	患病的	定义	那	我们	可能	构想	他们	有	到过

['pɜ:rpəsli] [left] [ˌɪndɪ'tɜ:rmɪnət] ,

purposely	left	indeterminate	,
故意	左边	不定	,

有些界限模糊不清，以至于我们可能会认为它们是故意留得不确定的。

[ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['prɑ:pər][taɪm][ðə; ði][moʊst]['paʊərf(ə)l] [meɪ] [pʊʃ] [ðer; ðər] ['frʌnˌtiəz] [tu:; tə] [ɪn'klu:d]

that	at	the	proper	time	the	most	powerful	may	push	their	frontiers	to	include
那	在	这	恰当的	时间	这	最多	强大的	可能	推	他们的	前沿	到	包括

['ri:dʒənz] [ðæt] [ðə; ði] [æd'ventʃərəs] [meɪ] [prə'kleɪm] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ˌækwɪ'zɪʃnz] .

regions	that	the	adventurous	may	proclaim	desirable	acquisitions	.
地区	那	这	冒险的	可能	宣布	理想	收购	.

在适当的时候，最强大的国家可能会将疆域扩张到冒险者眼中梦寐以求的地区。

[ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv]['æfrɪkə][ɪz][kəm'pju:tɪd][æt; ət] ['nɪrli] - , - , - [skwer] [maɪlz] ;

The	area	of	Africa	is	computed	at	nearly	12	,	000	,	000	square	miles	;
这	区域	的	非洲	是	计算	在	几乎	-	,	-	,	-	正方形	英里	;

非洲的面积估计接近 12,000,000 平方英里；

[ænd; ənd][ə'baʊt][naɪn] , - , - [skwer] [maɪlz][ɑ:r; ər] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['paʊɝz] [æz; əz]['ʌndər]

and	about	9	,	500	,	000	square	miles	are	claimed	by	the	powers	as	under
和	关于	9	,	-	,	-	正方形	英里	是	声称	经过	这	权力	作为	在下面

[ðer; ðər][kən'troʊl] ,

their	control	,
他们的	控制	,

列强声称对约950万平方英里的土地拥有控制权。

[prə'tektərət] , [ɔ:r] ['ɪnfluəns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tentətɪv] ['baʊndriz] [ðæt] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn]

protectorate	,	or	influence	within	the	tentative	boundaries	that	seem	to	have	been
保护国	,	或者	影响	之内	这	暂定的	边界	那	似乎	到	有	到过

['veri] ['dʒen(ə)rəli] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] .

very	generally	agreed	upon	.
非常	一般来说	同意	之上	.

保护国，或在其似乎已普遍同意的暂定边界内的影响力。

['fʊli] - [pər] [sent] .

Fully	83	per	cent	.
完全	-	每	中心	.

高达 83%。

[ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kwaɪrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [ˌfɪf'ti:n] ['jɪrz] .

of	this	area	has	been	acquired	during	the	past	fifteen	years	.
的	这	区域	有	到过	获得	期间	这	过去的	十五	年	.

这片区域的大部分土地都是在过去十五年中收购的。

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðə; ði] [pə'zeʃnz] [ʌv; əv] [speɪn] [ɪn'kri:s] [frʌm; frəm][θri:] ,

We	have	seen	during	this	period	the	possessions	of	Spain	increase	from	3	,
我们	有	已见	期间	这	时期	这	财产	的	西班牙	增加	从	3	,

在此期间，我们看到西班牙的领土从3,

- [tu:; tə] - , - [skwer] [maɪlz] ; ['ɪŋgləndˌ] , [frʌm; frəm] - , - [tu:; tə][ˌtu:'tu:] , - ,

500	to	200	,	000	square	miles	;	England	,	from	280	,	000	to	2	,	000	,
-	到	-	,	-	正方形	英里	;	英格兰	,	从	-	,	-	到	2	,	-	,

500至200,000平方英里；英格兰，280,000至2,000平方英里，

- ; [fræns] , [frʌm; frəm] - , - [tuː; tə][ˌtuːˈtuː] , - , - , [waɪl] ['ɪtəli] [ænd; ənd]['dʒɜːrməni] ,
000 ; France , from 280 , 000 to 2 , 300 , 000 , while Italy and Germany ,
- ; 法国 , 从 - , - 到 2 , - , - , 尽管 意大利 和 德国 ,

000；法国从 280,000 到 2,300,000，而意大利和德国，

[ðæt] [wɜːr; wər] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [skwer] [rɑːd][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [naʊ] [kleɪm] [ɪk'stensɪv] ['eriəz] —
that were without a square rod a few years ago , now claim extensive areas —
那 是 没有 一个 正方形 杆 一个 很少 年 前 , 现在 宣称 广泛的 区域 —
['ɪtəli] [ə'baʊt] - ,
Italy about 360 ,
意大利 关于 - ,

几年前还没有任何方形杆的地方，现在占据了大片区域——意大利约有360英亩，

- [ænd; ənd]['dʒɜːrməni]['oʊvər][wʌn] , - , - [skwer] [maɪlz] .
000 and Germany over 1 , 000 , 000 square miles .
- 和 德国 超过 1 , - , - 正方形 英里 .

000，德国面积超过100万平方英里。

['pɔːrtʃʊgl] , [ðoʊ] [nɑːt] [les] ['græspɪŋ] , [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [les] [sək'sesf(ə)l] ,
Portugal , though not less grasping , seems to have been less successful ,
葡萄牙 , 尽管 不是 较少的 抓握 , 似乎 到 有 到过 较少的 成功的 ,

葡萄牙虽然同样贪婪，但似乎没那么成功。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [əˈkwaɪrd] [les] [ðæn; ðən] - , - [skwer] [maɪlz] .
as she has acquired less than 100 , 000 square miles .
作为 她 有 获得 较少的 比 - , - 正方形 英里 .

因为她获得的土地面积不到10万平方英里。

[pərˈhæps] ['hævɪŋ] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l]['neɪʃ(ə)n][ɪn][hɜːr; hər] [pæθ] [meɪ] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər]
Perhaps having encountered a more powerful nation in her path may account for
[ðɪs] ,
this ,
这 ,

或许是因为她遇到了更强大的国家。

[bʌt; bət][ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['eriə] [wɪˈðɪn] [hɜːr; hər] " [sfɪr] " [ɪz] [ˌnevərðə'les] [nɑːt] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ,
but the total area within her " sphere " is nevertheless not insignificant ,
但 这 全部的 区域 之内 她 " 领域 " 是 尽管如此 不是 微不足道 ,

但是，她"势力范围"内的总面积仍然不容小觑。

[riːtʃɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] ['oʊvər] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] [ʌv; əv] [skwer] [maɪlz] .
reaching as it does over three - quarters of a million of square miles .
到达 作为 它 做 超过 三 - 四分之一 的 一个 百万 的 正方形 英里 .

面积超过75万平方英里。

[ɪn][ðə; ði]['kɑːŋgoʊ] [friː] [steɪt] [wiː; wi][faɪnd] [əˈnʌðər] ['mɪljən] [skwer] [maɪlz] ,
In the Kongo Free State we find another million square miles ,
在 这 刚果 自由的 状态 我们 寻找 其他 百万 正方形 英里 ,

在刚果自由邦，我们发现了另外一百万平方英里的土地。

[wɪtʃ] ['meni] [bɪ'liːv] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['beldʒən]['kɑːləni] ; [bʌt; bət][ɪn]['eni] [ɪ'vent] ,
which many believe will ultimately become a Belgian colony ; but in any event ,
哪个 许多 相信 将要 最终 变得 一个 比利时人 殖民地 ; 但 在 任何 事件 ,

许多人认为它最终会成为比利时的殖民地；但无论如何，

['ɔkjupaiŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [ðə; ði]['lɑːrdʒər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːŋgoʊ] ,
occupying as it does the larger part of the basin of the Kongo ,
占领 作为 它 做 这 更大的 部分 的 这 盆地 的 这 刚果 ,

由于它占据了刚果河流域的大部分地区，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][æn; ən][æk'tɪvəti][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

it	is	destined	to	be	the	scene	of	an	activity	in	the	development	of	the
它	是	注定	到	是	这	场景	的	一个	活动	在	这	发展	的	这

['kɑːntɪnənt]['fruːtf(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [rɪ'zʌlts] .

continent	fruitful	of	the	most	important	results	.
大陆	卓有成效	的	这	最多	重要的	结果	.

它注定会成为推动非洲大陆发展并取得最重要成果的活动场所。

[[piː] . -]

[p . 33]

[p . -]

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] , [tuː] , [ðæt] ['ɪŋglənd] [naʊ] ['ɑːkjupaɪz]['iːdʒɪpt] ,

We	must	remember	,	too	,	that	England	now	occupies	Egypt	,
我们	必须	记住	,	也	,	那	英格兰	现在	占据	埃及	,

我们还必须记住，英国现在占领着埃及。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [prə'tektərət] ['oʊvər]['zænzəˌbɑːr][ænd; ənd][hɜːr; hər] [sfɪr] [ʌv; əv]

and	that	with	her	protectorate	over	Zanzibar	and	her	sphere	of
和	那	和	她	保护国	超过	桑给巴尔	和	她	领域	的

['ɪnfluəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrθwərd] [ʌv; əv] [ðæt] [steɪt] ,

influence	to	the	northward	of	that	state	,
影响	到	这	向北	的	那	状态	,

加上她对桑给巴尔的保护权以及该国北部的影响范围，

[ðæt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['lɪmɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪm'prɑːbəbl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [riːtʃ]

that	has	not	yet	been	limited	,	it	is	not	improbable	that	she	will	eventually	reach
那	有	不是	然而	到过	有限的	,	它	是	不是	不太可能	那	她	将要	最终	抵达

[ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,

the	Mediterranean	,
这	地中海	,

如果她的航行范围尚未受到限制，那么她最终抵达地中海并非不可能。

[ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪk'stendɪd] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['nɔːrðərn] ['æfrɪkə][ðæn; ðən]['iːv(ə)n] [ðæt] [wɪtʃ]

establishing	a	more	extended	influence	in	northern	Africa	than	even	that	which
建立	一个	更多的	扩展	影响	在	北方	非洲	比	甚至	那	哪个

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ig'zɜːtid]['oʊvər][ðə; ði] ['sʌðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] .

she	has	exerted	over	the	southern	end	of	the	continent	.
她	有	施加	超过	这	南部	结尾	的	这	大陆	.

她对北非的影响力甚至比对非洲南部的影响力还要大。

[ʃʊd; ʃəd] ['ɪŋgləndz] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['terətɔːri]

Should	England's	influence	in	the	north	result	in	the	occupation	of	all	the	territory
应该	英格兰的	影响	在	这	北	结果	在	这	职业	的	全部	这	领土

[ðæt] [ɪz] [ə'pærəntli] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər] " [sfɪr] ,

that	is	apparently	within	her	"	sphere	,
那	是	显然	之内	她	"	领域	,

如果英格兰在北方的影响力导致其占领所有表面上属于其"势力范围"的领土，

" [wiː; wi] [meɪ] [kən'siːv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɔmpli'keiʃəns] ['laɪkli] [tuː; tə][ə'raɪz] ,

"	we	may	conceive	some	of	the	complications	likely	to	arise	,
"	我们	可能	构想	一些	的	这	并发症	可能	到	出现	,

我们可以预见一些可能出现的复杂情况，

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][ˌriːələˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][prəˈvaɪzoʊ][ɪn][ðə; ði]['riːs(ə)nt]['æŋgloʊ] - ['dʒɜːrmən]

and	see	the	realization	of	the	proviso	in	the	recent	Anglo	-	German
和	看	这	实现	的	这	但书	在	这	最近的	盎格鲁	-	德语

[əˈgriːmənt] [gˈrɑːntɪŋ] [hɜːr; hər][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [weɪ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['reɪlroʊd] [θruː] [ðə; ði]

agreement	granting	her	the	right	of	way	to	build	a	railroad	through	the
协议	授予	她	这	正确的	的	方式	到	建造	一个	铁路	通过	这

['dʒɜːrmən] [sfɪr] [iːst] [ʌv; əv] [leɪk] [ˌtæŋgən'jiːkə; ˌtæn-] .

German	sphere	east	of	Lake	Tanganyika	.
德语	领域	东方	的	湖	坦噶尼喀	.

并看到最近英德协议中关于授予她修建一条穿过坦噶尼喀湖以东德国势力范围的铁路的通行权的条款得到落实。

['ɪŋglɪʃmən] [hæv; həv] [ɪkˈsprest] [greɪv] [dauts] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['wɪzdəm][ʌv; əv] [kənˈsiːdɪŋ] [tuː; tə]

Englishmen	have	expressed	grave	doubts	as	to	the	wisdom	of	conceding	to
英国人	有	表达	严重	疑虑	作为	到	这	智慧	的	让步	到

['dʒɜːrməni] [ðɪs] [lɑːrdʒ] ['terətɔːri] [iːst] [ʌv; əv] [leɪk] [ˌtæŋgən'jiːkə; ˌtæn-] ,

Germany	this	large	territory	east	of	Lake	Tanganyika	,
德国	这	大的	领土	东方	的	湖	坦噶尼喀	,

英国人对将坦噶尼喀湖以东的这片大片领土割让给德国是否明智表示严重怀疑。

['kleɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['raɪtfəli] [ðerz] [θruː] [dɪ'skʌvəri] ,

claiming	it	was	rightfully	theirs	through	discovery	,
声称	它	曾是	理所当然地	他们的	通过	发现	,

他们声称通过发现合法地拥有了这块土地，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'stɑpt] [frʌm; frəm] [ˌɪntərkəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwərd] [ʌv; əv]

and	as	they	are	estopped	from	intercommunication	to	the	westward	of
和	作为	他们	是	禁止反言	从	相互沟通	到	这	向西	的

[ðə; ði] [leɪk] [baɪ][ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːŋgoʊ] [friː] [steɪt] ,

the	lake	by	the	boundaries	of	the	Kongo	Free	State	,
这	湖	经过	这	边界	的	这	刚果	自由的	状态	,

由于刚果自由邦的边界禁止他们与湖泊西侧地区进行任何形式的交流，

[vjuː] [wɪð; wɪθ][əˈlɑːrm][ðə; ði]['pɑːsəb(ə)l] ['ɪntrɪkəsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [wen] [ðeɪ] [meɪ] [əˈtempt]

view	with	alarm	the	possible	intricacies	of	the	situation	when	they	may	attempt
看法	和	警报	这	可能的	错综复杂	的	这	情况	什么时候	他们	可能	试图

[tuː; tə]['eksərsaɪz][ðer; ðər] [raɪts] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜːrmən] [sfɪr] .

to	exercise	their	rights	in	the	German	sphere	.
到	锻炼	他们的	权利	在	这	德语	领域	.

当他们试图在德国势力范围内行使权利时，可能会出现复杂的情况，对此令人担忧。

[bʌt; bət] ['daʊtləs] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɑːmpenseɪtɪŋ] [æd'væntɪdʒɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'griːmənt] ,

But	doubtless	there	are	compensating	advantages	derived	from	the	agreement	,
但	毫无疑问	那里	是	补偿	优势	衍生的	从	这	协议	,

但毫无疑问，该协议也带来了相应的补偿性好处。

[æz; əz] ['meni] ['ɜːrnɪst] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][men] [kə'mend] [ðə; ði] [kənˈseʃnz] [meɪd] [baɪ][ðer; ðər]

as	many	earnest	and	able	men	commend	the	concessions	made	by	their
作为	许多	认真	和	有能力的	男人	表彰	这	让步	制成	经过	他们的

['gʌvərnmənt] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər] ['ɪnfluəns] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [əˈkwaɪrd] [ɪn] ['ʌðər]

government	in	view	of	the	greater	influence	that	has	been	acquired	in	other
政府	在	看法	的	这	更大的	影响	那	有	到过	获得	在	其他

['riːdʒənz] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [ˌhɪrtuˈfɔːr] [bɪn] ['dʒen(ə)rəli] [kənˈsiːdid] .

regions	where	it	has	not	heretofore	been	generally	conceded	.
地区	在哪里	它	有	不是	此前	到过	一般来说	承认	.

许多认真能干的人都称赞本国政府做出的让步，因为这些让步在其他地区获得了更大的影响力，而此前政府在这些地区并没有普遍做出过让步。

[saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][zæm'biːziː][ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['ʌðər] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ðæt] ['prɑːmɪs] [fruːt][fɔːr; fər]

South	of	the	Zambesi	there	are	still	other	elements	that	promise	fruit	for
南	的	这	赞比西	那里	是	仍然	其他	元素	那	承诺	水果	为了

[straɪf] [er] [ðə; ði]['riːdʒən][ɪz] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz] ['setld] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

strife	ere	the	region	is	recognized	as	settled	to	the	satisfaction	of	the
冲突	埃雷	这	地区	是	认可	作为	定居	到	这	满意	的	这

[kən'tendɪŋ] ['paʊɝz] .

contending	powers	.
争吵	权力	.

赞比西河以南还有其他因素可能导致冲突，直到该地区被各方争夺的势力都认可为已解决为止。

['baʊndriz] [naʊ] [bʌt; bət] ['ɪli] [dɪ'faɪnd] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ventʃərəs] [ˌpaɪə'nɪr]

Boundaries	now	but	illy	defined	must	be	adjusted	before	the	venturous	pioneers
边界	现在	但	伊利	定义	必须	是	调整	前	这	冒险的	先驱者

[ʃæl; ʃəl] [noʊ] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['neɪʃ(ə)n][ðer; ðər][lændz] [bɪ'lɔːŋ] ,

shall	know	to	which	nation	their	lands	belong	,
将	知道	到	哪个	国家	他们的	土地	属于	,

目前界定不清的边界必须进行调整，冒险的先驱者们才能知道他们的土地属于哪个国家。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [wel] [fɔːr'siː] [ɪn][ðə; ði] ['sekʃnz] [wer] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [di'veləps] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd]

and	we	may	well	foresee	in	the	sections	where	exploration	develops	riches	and
和	我们	可能	出色地	预见	在	这	部分	在哪里	勘探	发展	财富	和

[ə'bʌndəns] [ðæt] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] ['meʒərz] [ʌv; əv] [ˌɑːrbɪ'treɪʃn] [wɪl] [feɪl][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [kleɪmz]

abundance	that	the	peaceful	measures	of	arbitration	will	fail	to	satisfy	the	claims
丰富	那	这	和平	措施	的	仲裁	将要	失败	到	满足	这	索赔

[tuː; tə] ['dɑːmɪnəns] .

to	dominance	.
到	支配地位	.

我们完全可以预见，在勘探发现财富和资源的地区，和平的仲裁措施将无法满足对支配权的诉求。

[wiː; wi][hæv; həv] , [tuː] ,

We	have	,	too	,
我们	有	,	也	,

我们也有。

[æn; ən] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən] [rɪ'pʌblɪk] [ðæt] [mʌst; məst] [er] [lɔːŋ] [faɪnd] [vent] [ɪn][ə; eɪ]

an	element	in	the	south	African	republic	that	must	ere	long	find	vent	in	a
一个	元素	在	这	南	非洲	共和国	那	必须	埃雷	长的	寻找	发泄	在	一个

[mɔːr] [prə'naʊnst] ['muːvmənt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] ['siːpɔːrt] [ðæn; ðən] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz]

more	pronounced	movement	to	secure	a	seaport	than	that	made	a	few	years
更多的	发音	移动	到	安全的	一个	海港	比	那	制成	一个	很少	年

[ə'goʊ] .

ago	.
前	.

南非共和国内部存在一种力量，这种力量必将在不久的将来发起一场比几年前更为强烈的运动，以确保拥有一个海港。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌdɛlə'goʊə] [beɪ] , [ðə; ði]['faɪnɪst]['hɑːrbər][ɑːn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən][koʊst] ,

The	fact	that	Delagoa	bay	,	the	finest	harbor	on	this	section	of	the	African	coast	,
这	事实	那	德拉戈阿	湾	,	这	最好的	港口	在	这	部分	的	这	非洲	海岸	,

德拉戈阿湾是非洲海岸线这一带最好的港口，这一事实

[ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['aʊtlet] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] ['riːdʒənz]

is	the	natural	outlet	for	these	people	and	for	the	extensive	regions
是	这	自然的	出路	为了	这些	人们	和	为了	这	广泛的	地区

[ə'dʒeɪs(ə)nt] [ðæt] [meɪ] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] ['ʌndər][ðer; ðər][kən'troʊl] ,

adjacent	that	may	eventually	come	under	their	control	,
邻近的	那	可能	最终	来	在下面	他们的	控制	,

这是这些人以及最终可能被他们控制的周边广大地区的天然出口。

[pɔɪnts] [tuː; tə] [ðɪs] [beɪ] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [boʊn] [ʌv; əv] [kənˈtenʃ(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈpaʊɚz] [ˈɪntrəstɪd] [duː]

points	to	this	bay	becoming	a	bone	of	contention	if	the	powers	interested	do
积分	到	这	湾	成为	一个	骨	的	争论	如果	这	权力	感兴趣的	做

[nɑːt] [kənˈkluːd] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ˌɑːrbɪˈtreɪʃn] [ɑːn] [ə; eɪ] [dʒʌst] [ænd; ənd] [ˌsætɪsˈfæktəri] [ˈbeɪsɪs] .

not	conclude	the	present	arbitration	on	a	just	and	satisfactory	basis	.
不是	结束	这	展示	仲裁	在	一个	只是	和	令人满意的	基础	.

这表明，如果相关各方不能在公正和令人满意的基础上结束目前的仲裁，那么这个海湾将成为争论的焦点。

[ɑːn] [ðə; ði] [ˈloʊər] [niːˈʒer] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈɔːlsoʊ] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ˈfrɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [sændz]

On	the	lower	Niger	there	are	also	points	of	friction	,	and	even	the	sands
在	这	降低	尼日尔	那里	是	还	积分	的	摩擦	,	和	甚至	这	沙子

[ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt]

of	the	great
的	这	伟大的

尼日尔河下游也存在摩擦点，甚至大沙丘也存在摩擦点。

[[piː] . -]

[	p	.	34	]
[	p	.	-	]

[第34页]

[səˈheərər] [ɑːr; ər] [bɪˈkʌmɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒekt] [ʌv; əv] [dɪˈspjuːt] [ɪn] [ðə; ði] [æŋˈzaɪəti] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ˈpaʊər]

Sahara	are	becoming	the	subject	of	dispute	in	the	anxiety	to	establish	power
撒哈拉沙漠	是	成为	这	主题	的	争议	在	这	焦虑	到	建立	力量

[ðæt] [meɪ] [wiːld] [æn; ən] [ˈɪnfluəns] [ɪn] [dɪsˈtribjuːtiŋ] [ðə; ði] [welθ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] .

that	may	wield	an	influence	in	distributing	the	wealth	that	may	be	found	.
那	可能	挥	一个	影响	在	分发	这	财富	那	可能	是	成立	.

在争夺权力的过程中，撒哈拉沙漠正成为各方争夺的焦点，因为各方都渴望获得权力，从而影响可能发现的财富的分配。

[frʌm; frəm] [wʌt] [ˈriːdʒənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɑːntɪnənt] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [welθ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪˈraɪvd] [wiː; wi]

From	what	regions	of	the	continent	the	future	wealth	is	to	be	derived	we
从	什么	地区	的	这	大陆	这	未来	财富	是	到	是	衍生的	我们

[ˈkænɑːt] [prɪˈdɪkt] .

cannot	predict	.
不能	预测	.

我们无法预测未来财富将从非洲大陆的哪些地区产生。

[ðə; ði] [ʌnˈsɜːrt(ə)nti] [ɪz] , [pərˈhæps] ,

The	uncertainty	is	,	perhaps	,
这	不确定	是	,	也许	,

不确定性或许在于：

[ðə; ði] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprɑːbləm] [ʌv; əv] [dɪˈveləpmənt] [ðæt] [liːvz] [væst] [ˈeriəz] [wɪð; wɪθ]

the	consideration	in	the	problem	of	development	that	leaves	vast	areas	with
这	考虑	在	这	问题	的	发展	那	树叶	广阔的	区域	和

[ˌʌndɪˈfaɪnd] [ˈbaʊndriz] ,

undefined	boundaries	,
不明确的	边界	,

发展问题中需要考虑的一个因素是，大片地区的边界尚未明确界定。

[ðoʊ] [ˈnɑːmɪnəli] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈspesɪfaɪd] [ˈpaʊər] .

though	nominally	within	the	sphere	of	influence	of	a	specified	power	.
尽管	名义上	之内	这	领域	的	影响	的	一个	指定的	力量	.

虽然名义上处于某个特定政权的影响范围之内。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈfʊli] [ˌtuːˈtuː] , - ,

There	are	fully	2	,	000	,
那里	是	完全	2	,	-	,

总共有2000个，

- [skwer] [maɪlz] [jet] [tu:; tə][bi:; bi] [iks'plɔ:d] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [meɪ] [noʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌdʒi:ə'græfɪk]

000	square	miles	yet	to	be	explored	before	we	may	know	the	general	geographic
-	正方形	英里	然而	到	是	探索	前	我们	可能	知道	这	一般的	地理

[fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] ,

features	of	the	continent	,
特征	的	这	大陆	,

在了解这片大陆的总体地理特征之前，还有 000 平方英里的区域尚未被探索。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər]['eriə] [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] ['stʌdid] [baɪ]['ekspɜ:rts]

and	a	much	larger	area	that	must	be	examined	and	studied	by	experts
和	一个	很多	更大的	区域	那	必须	是	检查	和	研究	经过	专家

[bɪ'fɔ:r] ['eni]['ri:z(ə)nəb(ə)l]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][ɪts]['vælju:][ænd; ənd][ə,dæptə'bɪlətɪ][tu:; tə][ðə; ði]

before	any	reasonable	estimate	of	its	value	and	adaptability	to	the
前	任何	合理的	估计	的	它是	价值	和	适应性	到	这

[ski:mz] [ʌv; əv]['sɪvəlaɪzd][mæn][kæn; kən][bi:; bi] [ə'proʊtʃt] .

schemes	of	civilized	man	can	be	approached	.
方案	的	文明	男人	能	是	接近	.

还有一个更大的区域需要专家进行考察和研究，才能对其价值和对文明人类计划的适应性做出任何合理的估计。

[ðə; ði] [greɪt] [straɪdz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn]['ri:s(ə)nt] ['jɪrz] [ɪn] ['si:zɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ˌʌn'kleɪmd]

The	great	strides	that	have	been	made	in	recent	years	in	seizing	upon	the	unclaimed
这	伟大的	步幅	那	有	到过	制成	在	最近的	年	在	抓住	之上	这	无人认领

['teritəriz] ['daʊtləs] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['lɑ:rdʒər] ['ɪmpɪtəs] [frʌm; frəm][ðə; ði][,revi'leiʃənz][ɪn]['mɪstər] .

territories	doubtless	received	the	larger	impetus	from	the	revelations	in	Mr	.
领土	毫无疑问	已收到	这	更大的	动力	从	这	启示	在	先生	.

['stænli:z] [ekspla'reɪʃnz] .

Stanley's	explorations	.
斯坦利的	探索	.

近年来，在占领无人认领领土方面取得的巨大进步，无疑受到了斯坦利先生的探险发现的极大推动。

[ðə; ði]['kɑ:ŋgoʊ][ɪz] ['rekəgnaɪzd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['haɪweɪ] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ]['ri:dʒən]

The	Kongo	is	recognized	to	be	a	natural	highway	leading	to	a	region
这	刚果	是	认可	到	是	一个	自然的	公路	领导	到	一个	地区

[bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi][sə'septəb(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'mju:nərətɪv] [dɪ'veləpmənt] .

believed	to	be	susceptible	of	remunerative	development	.
相信	到	是	易受影响的	的	有报酬的	发展	.

刚果河被认为是一条通往被认为具有盈利开发潜力的地区的天然通道。

[ˌprepə'reɪʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] ['reɪlroʊd] [ə'raʊnd][ðə; ði][fɔ:lz][ɪn][ðə; ði]

Preparations	have	been	made	to	construct	a	railroad	around	the	falls	in	the
准备工作	有	到过	制成	到	构造	一个	铁路	大约	这	瀑布	在	这

['loʊər] ['rɪvər][tu:; tə][ˌoʊvər'kʌm][ðə; ði] ['gretɪst] ['præktɪk(ə)l]['ɑ:bstək(ə)l][tu:; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [ˌju:tələ'zeɪʃn] .

lower	river	to	overcome	the	greatest	practical	obstacle	to	its	fullest	utilization	.
降低	河	到	克服	这	最	实际的	障碍	到	它是	最	利用率	.

为了克服充分利用瀑布的最大实际障碍，人们已着手在下游河段修建一条绕过瀑布的铁路。

[wi:; wi] [meɪ] ['ri:z(ə)nəbli] [ɪk'spekt] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['entər,praɪz] [ɑ:n] [ɪk'stensɪv] [skeɪlz] [tu:; tə] ['spi:dəli]

We	may	reasonably	expect	commercial	enterprises	on	extensive	scales	to	speedily
我们	可能	合理	预计	商业的	企业	在	广泛的	秤	到	迅速地

['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [roʊd][ænd; ənd]['heɪs(ə)n][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:r]

follow	the	completion	of	this	road	and	hasten	the	acquisition	of	a	more
跟随	这	完成	的	这	路	和	趋	这	获得	的	一个	更多的

['pɜ:rfɪkt] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ŋgoʊ]['beɪs(ə)n] ,

perfect	knowledge	of	the	Kongo	basin	,
完美的	知识	的	这	刚果	盆地	,

我们可以合理预期，大规模的商业企业会迅速跟进这条道路的建成，并加快对刚果盆地的深入了解。

[nɑ:t] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ŋgoʊ] [fri:] [steɪt] [ə'loʊn] ,

not	within	the	boundaries	of	the	Kongo	Free	State	alone	,
不是	之内	这	边界	的	这	刚果	自由的	状态	独自的	,

不仅限于刚果自由邦的边界之内，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði]['ri:dʒən] [dreɪnd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['trɪbjə,teri:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd]

but	also	the	region	drained	by	the	great	tributaries	from	the	north	and
但	还	这	地区	排水	经过	这	伟大的	支流	从	这	北	和

[ðə; ði] ['sekʃnz] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'pendənt] [ə'pɑ:n] [ðɪs] [greɪt] ['rɪvər] ['sɪstəm] .

the	sections	naturally	dependent	upon	this	great	river	system	.
这	部分	自然	依赖	之上	这	伟大的	河	系统	.

但也包括北部大支流流经的地区以及自然依赖于这一大河流系统的地区。

[ðə; ði]['kɑ:ŋgoʊ][ɪz][bʌt; bət][wʌn][laɪn][ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][æd'væns][ɪz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði]

The	Kongo	is	but	one	line	on	which	the	general	advance	is	being	made	upon	the
这	刚果	是	但	一	线	在	哪个	这	一般的	进步	是	存在	制成	之上	这

[ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] .

interior	of	the	continent	.
内部的	的	这	大陆	.

刚果只是向非洲大陆内陆推进的众多防线之一。

[ðə; ði] [frentʃ] [si:m] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ə'pɑ:n] [ɪk'stendɪŋ] [ðer; ðər] ['ɪnfluəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [ænd; ənd]

The	French	seem	determined	upon	extending	their	influence	on	the	northern	and
这	法语	似乎	决定	之上	扩展	他们的	影响	在	这	北方	和

['westərn] [koʊsts] ,

western	coasts	,
西	海岸	,

法国人似乎决心扩大其在北部和西部沿海地区的影响力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɔ:rtʃʊ'gi:z] , ['ɪŋglɪʃ] , ['dʒɜ:mənz] , [ænd; ənd][ɪ'tæljənz][ɑ:r; ər] [prə'naʊnst] [ɪn][ðer; ðər]

and	the	Portuguese	,	English	,	Germans	,	and	Italians	are	pronounced	in	their
和	这	葡萄牙语	,	英语	,	德国人	,	和	意大利人	是	发音	在	他们的

['efərts] [ɑ:n][ðə; ði] ['i:stərn] [koʊst] ,

efforts	on	the	eastern	coast	,
努力	在	这	东	海岸	,

葡萄牙人、英国人、德国人和意大利人在东海岸的努力也十分显著。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑ:r; ər]['kerf(ə)l] , [tu:] , [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪntrəsts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,

while	the	English	are	careful	,	too	,	of	their	interests	from	the	south	,
尽管	这	英语	是	小心	,	也	,	的	他们的	兴趣	从	这	南	,

与此同时，英国人也十分谨慎地维护着来自南方的利益。

[ænd; ənd] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv]['ɔ:lmoʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] [skoʊp] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][vɪk'tɔ:riə][nɪ'ænzər] .

and	seem	to	have	almost	unlimited	scope	north	of	Victoria	Nyanza	.
和	似乎	到	有	几乎	无限	范围	北	的	维多利亚	尼亚扎	.

似乎在维多利亚尼亚扎以北拥有几乎无限的范围。

[ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [ˌkɑ:lənə'zeɪʃ(ə)n] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi] [ək'seləreɪtɪd] [ɔ:r]

The	progress	of	the	advancing	colonization	will	necessarily	be	accelerated	or
这	进步	的	这	前进	殖民化	将要	一定	是	加速	或者

[rɪ'tɑ:rdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌdʒi:ə'græfɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn'kaʊntər] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ri:dʒənz] .

retarded	by	the	geographic	conditions	encountered	in	the	different	regions	.
弱智	经过	这	地理	状况	遭遇	在	这	不同的	地区	.

殖民扩张的进程必然会受到不同地区地理条件的影响，或加速或延缓其进程。

[ɪn][sʌm; səm] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ]['oʊldər]

In	some	,	it	may	be	the	difficulty	of	maintaining	communication	with	older
在	一些	,	它	可能	是	这	困难	的	保持	沟通	和	老

['setlmənts] ;

settlements	;
定居点	;

在某些情况下，可能是难以与较老的定居点保持联系；

[ɪn] ['ʌðər] , [ðæt] [ðə; ði] [lænd] [ɪz] [ˌʌnprə'dʌktɪv] [ɔ:r] [ðə; ði] ['prɑ:bəb(ə)l] [geɪnz] [nɑ:t] [sə'fɪʃntli]

in	others	,	that	the	land	is	unproductive	or	the	probable	gains	not	sufficiently
在	其他的	,	那	这	土地	是	低效的	或者	这	可能	收益	不是	足够

[ə'træktɪv] ; [ænd; ənd] ['læstli] ,

attractive	;	and	lastly	,
吸引人的	;	和	最后	,

另一些人则认为土地生产力低下，或者预期收益不够吸引人；最后，

[ðə; ði] [greɪt] ['densəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] ['sɜ:rt(ə)n] ['distrikts] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə] [pru:v]

the	great	density	of	the	native	population	in	certain	districts	is	likely	to	prove
这	伟大的	密度	的	这	本国的	人口	在	肯定	地区	是	可能	到	证明

[ə; eɪ] ['hɪndrəns] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [rɪ'kwaɪər] ['meni] ['jɪrz] [tu:; tə] [ˌoʊvər'kʌm] .

a	hindrance	that	it	may	require	many	years	to	overcome	.
一个	障碍	那	它	可能	要求	许多	年	到	克服	.

某些地区原住民人口密度过高，可能会成为一个障碍，需要很多年才能克服。

[ɑ:n] [ðə; ði] ['loʊvər] [ni:'ʒer] , [ɪn]

On	the	lower	Niger	,	in
在	这	降低	尼日尔	,	在

在尼日尔河下游，

[[pi:] . -]

[	p	.	35	]
[	p	.	-	]

[第35页]

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [west] ['æfrɪkən] ['kɑ:ləni] , [ɪn] ['i:dʒɪpt] , [ɪn] ['neɪt(ə)l] , [ɑ:n] [ðə; ði] [ʃɔ:z] [ʌv; əv] [leɪk] [vɪk'tɔ:riə]

the	British	west	African	colony	,	in	Egypt	,	in	Natal	,	on	the	shores	of	Lake	Victoria
这	英国	西方	非洲	殖民地	,	在	埃及	,	在	纳塔尔	,	在	这	海岸	的	湖	维多利亚

[nɪ'ænzər] ,

Nyanza	,
尼亚扎	,

英国西非殖民地，位于埃及纳塔尔省，维多利亚湖畔，尼亚扎省

[ænd; ənd] [ɪn] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:ŋgoʊ] ['beɪs(ə)n] ,

and	in	parts	of	the	Kongo	basin	,
和	在	部分	的	这	刚果	盆地	,

在刚果盆地的部分地区，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ɪz] ['nɪrli] [æz; əz] [dens] [æz; əz] [ɪn] ['ɪndiə] ;

it	is	estimated	that	the	native	population	is	nearly	as	dense	as	in	India	;
它	是	估计的	那	这	本国的	人口	是	几乎	作为	稠密	作为	在	印度	;

据估计，当地人口密度几乎与印度一样高；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər] [soʊ] [ʌn'feɪvərəbl] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] ['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] ['eni]

but	the	climatic	conditions	are	so	unfavorable	that	it	is	not	probable	that	any
但	这	气候	状况	是	所以	不利	那	它	是	不是	可能	那	任何

[ə'tempt] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [æd'væns] [ɪn] [ði:z] ['ri:dʒənz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['sɪriəs] ['pɜ:rpəs]

attempt	will	be	made	to	advance	in	these	regions	for	a	more	serious	purpose
试图	将要	是	制成	到	进步	在	这些	地区	为了	一个	更多的	严肃的	目的

[ðæn; ðən] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .

than	to	maintain	a	foothold	for	the	future	.
比	到	维持	一个	立足点	为了	这	未来	.

但是，这些地区的气候条件非常不利，因此不太可能有人会为了比未来站稳脚跟更重要的目的而尝试在这些地区扩张。

[ðə; ði] [mɔ:r] [ə'træktɪv] ['distrikts] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [ɑ:r; ər] [θɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [mʌtʃ] [les]

The	more	attractive	districts	for	the	white	man	are	thought	to	be	much	less
这	更多的	吸引人的	地区	为了	这	白色的	男人	是	想法	到	是	很多	较少的

['pɑ:pjələs] ,

populous	,
人口众多	,

人们普遍认为，白人更青睐的地区人口密度较低。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [skɜːdʒd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'helθi] ['klaɪmət] .

and	are	not	scourged	with	such	an	unhealthy	climate	.
和	是	不是	受鞭笞	和	这样的	一个	不良	气候	.

而且没有遭受如此不健康的气候侵袭。

['iːv(ə)n] [naʊ] [ðə; ðɪ][neɪʃəns][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ɑːr; ər] ['plænɪŋ] [tuː; tə]['entər] [ðiːz] [greɪt] [ˌʌn'noʊn] [fiːldz]

Even	now	the	nations	of	Europe	are	planning	to	enter	these	great	unknown	fields
甚至	现在	这	国家	的	欧洲	是	规划	到	进入	这些	伟大的	未知	字段

.

:

.

即使现在，欧洲各国也正计划进入这些巨大的未知领域。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ðɪ] ['westərn] [koʊst] , ['ʌndər] [ðə; ðɪ][ɪk'splɔːrər]['kæmərən] ,

There	is	an	expedition	on	the	western	coast	,	under	the	explorer	Cameron	,
那里	是	一个	远征	在	这	西	海岸	,	在下面	这	探险家	卡梅伦	,

[ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [treɪd] ;

investigating	the	conditions	for	trade	;
调查	这	状况	为了	贸易	;

探险家卡梅伦率领一支探险队前往西海岸，调查贸易条件；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ruːməz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['welθi] ['kʌmpəniz] [tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðə; ðɪ]

and	the	rumors	of	the	organization	of	wealthy	companies	to	work	in	the
和	这	谣言	的	这	组织	的	富裕	公司	到	工作	在	这

['sevrəl] " [sfiəz] [ʌv; əv] ['ɪnfluəns] " [bʌt; bət] [ɪm'pres] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ðɪ][oʊld]

several	"	spheres	of	influence	"	but	impress	upon	us	the	fact	that	the	Old
一些	"	球体	的	影响	"	但	令人印象深刻	之上	我们	这	事实	那	这	老的

[wɜːrld][ɪz] ['muːvɪŋ] [tuː; tə] [leɪ] [ber] [ðə; ðɪ] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] ['kɑːntɪnənt] ,

World	is	moving	to	lay	bare	the	resources	of	the	great	continent	,
世界	是	移动	到	躺	裸	这	资源	的	这	伟大的	大陆	,

还有传言说，一些富有的公司正在组织起来，在各个"势力范围"内开展活动，但这也让我们意识到，旧世界正在着手开发这片伟大大陆的资源。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [hoʊp][wɪð; wɪθ][æn; ən]['enərdʒi] [ðæt] [wɪl] [ˌoʊvər'kʌm] [ɔːl]['ɑːbstək(ə)lz] , ['oʊpən] [nuː]

and	we	may	hope	with	an	energy	that	will	overcome	all	obstacles	,	open	new
和	我们	可能	希望	和	一个	活力	那	将要	克服	全部	障碍	,	打开	新的

[fiːldz] [tuː; tə][mæn'kaɪnd] ,

fields	to	mankind	,
字段	到	人类	,

我们或许可以寄希望于这种能够克服一切障碍、为人类开辟新领域的活力。

[ænd; ənd] [rɪ'liːv] [ðə; ðɪ][neɪʃəns][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hɒrəz] [ʌv; əv]['hjuːmən]['træfɪk][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]

and	relieve	the	nations	of	the	horrors	of	human	traffic	in	which	they	have
和	缓解	这	国家	的	这	恐怖	的	人类	交通	在	哪个	他们	有

[bɪn] [tuː] [lɔːŋ] [ɪn'kɜːrɪdʒd] .

been	too	long	encouraged	.
到过	也	长的	鼓励	.

并减轻各国长期以来遭受的人口贩运之苦。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [veɪn][tuː; tə][hoʊp][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['blʌdʃed] ,

But	it	would	be	vain	to	hope	there	will	be	no	bloodshed	,
但	它	会	是	徒劳	到	希望	那里	将要	是	不	流血事件	,

但指望不会发生流血事件是徒劳的。

[fɔːr; fər] [wer] [mæn][hæz; həz] [greɪt] ['raɪv(ə)l] ['ɪntrəsts] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

for	where	man	has	great	rival	interests	history	teaches	us	they	are
为了	在哪里	男人	有	伟大的	竞争对手	兴趣	历史	教导	我们	他们	是

['setld] [baɪ][ðə; ðɪ] [sɔːrd] ;

settled	by	the	sword	;
定居	经过	这	剑	;

历史告诉我们，在人类存在巨大利益冲突的地方，冲突最终会以武力解决；

[ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən]['hɑ:rdli] [bɪ'li:v] [ðə; ði] ['pi:sf(ə)l] ['meθədz] [ʌv; əv] [ˌɑ:rbɪ'treɪʃn] [wɪl] [hæv; həv]
and 和 **we** 我们 **can** 能 **hardly** 几乎 **believe** 相信 **the** 这 **peaceful** 和平 **methods** 方法 **of** 的 **arbitration** 仲裁 **will** 将要 **have** 有

[geɪnd] [sʌtʃ] [sweɪ] [æz; əz][tu:; tə][rɑ:b]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][hɜ:r; hər] [prɪ'dɪkʃnz] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]
gained 获得 **such** 这样的 **sway** 摇摆 **as** 作为 **to** 到 **rob** 抢 **history** 历史 **in** 在 **her** 她 **predictions** 预测 **as** 作为 **to** 到 **the** 这

[rɪˌdʒenə'reɪʃn] [ʌv; əv] " ['dɑ:rkəst]['æfrɪkə] .
regeneration 再生 **of** 的 **"** " **darkest** 最黑暗的 **Africa** 非洲 **.** .

我们很难相信和平的仲裁方式能够取得如此大的影响力，以至于推翻历史对“黑暗非洲”复兴的预言。

" [ɑ:n][ðə; ði]['westərn] ['hemɪsfɪr] ['ɔ:lsoʊ][ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ɪ'vents] [ʌv; əv][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ]
" " **On** 在 **the** 这 **western** 西 **hemisphere** 半球 **also** 还 **there** 那里 **have** 有 **been** 到过 **events** 活动 **of** 的 **most** 最多 **interesting** 有趣的

['ɪmpɔ:rt] ,
import 进口 **,** ,

“西半球也发生过一些非常重要的事件，

[ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [fɔ:r'ʃædoʊ] [ə; eɪ]['kloʊzər]['ju:niən][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['kɑ:ntənənts] .
in 在 **that** 那 **they** 他们 **foreshadow** 伏笔 **a** 一个 **closer** 更近 **union** 联盟 **of** 的 **the** 这 **people** 人们 **of** 的 **the** 这 **two** 二 **continents** 各大洲 **.** .

因为它们预示着两大洲人民将更加紧密地团结在一起。

[ˌʌn'laɪk]['æfrɪkə] ,
Unlike 与此不同 **Africa** 非洲 **,** ,

与非洲不同，

[ɪn] [ðæt] [ðɪs] ['hemɪsfɪr] [hæz; həz] [bɪn] ['ʌndər][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] [ɪn'telɪdʒənt]['reɪsɪz]
in 在 **that** 那 **this** 这 **hemisphere** 半球 **has** 有 **been** 到过 **under** 在下面 **the** 这 **control** 控制 **of** 的 **the** 这 **more** 更多的 **intelligent** 聪明的 **races** 种族

[ʌv; əv][men][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,
of 的 **men** 男人 **for** 为了 **several** 一些 **generations** 几代人 **,** ,

因为这个半球已经由更聪明的人类种族统治了好几代，

[soʊ] [ðæt] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kru:əlti] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [su:'preməsi]
so 所以 **that** 那 **discovery** 发现 **and** 和 **the** 这 **cruelties** 残忍 **attending** 参加 **the** 这 **establishment** 建立 **of** 的 **supremacy** 霸权

[ɑ:r; ər]['vɜ:rtʃuəli] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
are 是 **virtually** 几乎 **questions** 问题 **of** 的 **the** 这 **past** 过去的 **,** ,

因此，发现和伴随霸权建立而来的残酷行径实际上都已成为过去的问题。

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɪn'vɑ:lvd] [ɑ:r; ər][ɑ:n][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪn] , [ðoʊ] [nɑ:t][ɑ:n][ə; eɪ] ['haɪər] ['mɔ:rəl]
the 这 **interests** 兴趣 **involved** 涉及 **are** 是 **on** 在 **a** 一个 **different** 不同的 **plane** 飞机 **,** , **though** 尽管 **not** 不是 **on** 在 **a** 一个 **higher** 更高 **moral** 道德

[sfɪr] ,
sphere 领域 **,** ,

所涉及的利益属于不同的层面，虽然并非处于更高的道德境界。

[æz; əz][wi:; wi][kæn; kən] [kən'si:v] [noʊ] ['greɪtər] ['krɪstʃən] ['du:ti][ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] [ʌv; əv]
as 作为 **we** 我们 **can** 能 **conceive** 构想 **no** 不 **greater** 更大的 **Christian** 基督教 **duty** 责任 **than** 比 **the** 这 **regeneration** 再生 **of** 的

[ðə; ði] [ʌn'sɪvəlaɪzd] ,
the 这 **uncivilized** 野蛮 **,** ,

我们认为，基督徒最重要的职责莫过于使未开化的人重获新生。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [sfɪr] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] [ɪ'stæblɪʃt] [kə'mjʊnəti] [ðæt] [fɔːr; fər]

but	a	sphere	affecting	the	relations	of	established	communities	that	for
但	一个	领域	影响	这	关系	的	已确立的	社区	那	为了

[ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [wiːldɪŋ] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] ['wɝːldz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɑːn]

generations	have	been	wielding	an	influence	in	the	world's	history	on
几代人	有	到过	挥舞	一个	影响	在	这	世界的	历史	在

['prɪnsəp(ə)lz] ['rekəgnaɪzd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['prɑːdʌkt][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

principles	recognized	to	be	the	product	of	civilization	.
原则	认可	到	是	这	产品	的	文明	.

但它影响着既有社群之间的关系，这些社群世世代代以来一直按照被认为是文明产物的原则，对世界历史施加影响。

[ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd] [baʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ɑːr; ər] [wel] [dɪ'faɪnd] , [wɪð; wɪθ] [fjuː] [ik'sepʃənz] ,

The	metes	and	bounds	of	the	states	are	well	defined	,	with	few	exceptions	,
这	测量	和	界限	的	这	各州	是	出色地	定义	,	和	很少	例外情况	,

除少数例外情况外，各州的界定都非常明确。

[ænd; ənd][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ˌterə'tɔːriəl] [ə'kriːʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] ['greɪtli] [səb'duːd] [baɪ]

and	the	ambition	for	territorial	accretion	has	been	so	greatly	subdued	by
和	这	志向	为了	领土	吸积	有	到过	所以	非常	低沉的	经过

[ðə; ði] [mis'fɔːtʃənz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɜːrliər] ['hɪstɝiːz, 'hɪstriːz] ,

the	misfortunes	of	their	earlier	histories	,
这	不幸	的	他们的	早些时候	历史	,

由于早期历史的种种不幸，领土扩张的野心早已大大减弱。

[ðæt] [ðə; ði][taɪm] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [prə'pɪʃəs] [fɔːr; fər]

that	the	time	seems	to	be	propitious	for
那	这	时间	似乎	到	是	吉祥	为了

时机似乎很合适

[[piː] . -]

[	p	.	36	]
[	p	.	-	]

[第36页]

[əd'vænsɪŋ] [ðoʊz] ['greɪtər] ['kwestʃənz] [ʌv; əv]['pʌblɪk]['pɑːləsi] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəli][ə'raɪz][frʌm; frəm][ðer; ðər]

advancing	those	greater	questions	of	public	policy	that	naturally	arise	from	their
前进	那些	更大的	问题	的	民众	政策	那	自然	出现	从	他们的

[kə'mjuːnəti] [ʌv; əv] ['ɪntrəsts] .

community	of	interests	.
社区	的	兴趣	.

推进那些自然而然地从他们的共同利益中产生的更广泛的公共政策问题。

[ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kən'viːn] [ə; eɪ][pæn] - [ə'merɪkən] ['kɑːŋgrəs] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz]

The	proposition	to	convene	a	Pan	-	American	congress	was	for	several	years
这	主张	到	召开	一个	平底锅	-	美国人	国会	曾是	为了	一些	年

[vjuːd] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] ,

viewed	with	suspicion	,
已查看	和	怀疑	,

多年来，召开泛美大会的提议一直受到质疑。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm][æz; əz] [kə'merɪkəl] , [bʌt; bət][ðə; ði]

and	was	even	designated	by	some	as	chimerical	,	but	the
和	曾是	甚至	指定的	经过	一些	作为	奇美拉	,	但	这

[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [tʊk] [ruːt] .

suggestion	took	root	.
建议	采取	根	.

虽然有些人认为这是异想天开，但这个建议却生根发芽了。

['meni] ['θɔ:tf(ə)l] [men] [bi'li:vd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɑ:nfərəns] [wʊd] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ] ['betər]

Many	thoughtful	men	believed	such	a	conference	would	lead	to	a	better
许多	周到	男人	相信	这样的	一个	会议	会	带领	到	一个	更好的

[ˌʌndər'stændɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ˌreprɪ'zentɪd] ,

understanding	between	the	people	of	the	states	represented	,
理解	之间	这	人们	的	这	各州	代表	,

许多有识之士认为，这样的会议将有助于增进与会各州人民之间的相互了解。

[ænd; ənd] [ðæt] , [waɪl] [ðə; ði] [fru:ts] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] [meɪd] [ɪ'mi:diətli] [ə'pærənt] ,

and	that	,	while	the	fruits	might	not	be	made	immediately	apparent	,
和	那	,	尽管	这	水果	可能	不是	是	制成	立即地	明显	,

而且，虽然这些成果可能不会立即显现，

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [wʊd] [bi:; bi][leɪd][fɔ:r; fər] ['læstɪŋ] ['benɪfɪts] .

the	foundation	would	be	laid	for	lasting	benefits	.
这	基础	会	是	铺设	为了	持久	好处	.

这将为长远利益奠定基础。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] ['mænɪfestɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt] [neiʃəns][ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	interest	manifested	by	the	different	nations	and	the	high	character	of	the
这	兴趣	表现出来	经过	这	不同的	国家	和	这	高的	特点	的	这

[reprɪ'zentətɪv] [ðeɪ] [sent][tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:nfərəns] ['klɪrli] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [dɪˌlɪbə'reɪʃnz] [wɜ:r; wər]

representatives	they	sent	to	the	conference	clearly	indicated	that	deliberations	were
代表	他们	发送	到	这	会议	清楚地	表明的	那	审议	是

[tu:; tə][bi:; bi][ˌʌndər'teɪkən][ɪn] [gʊd] [feɪθ] .

to	be	undertaken	in	good	faith	.
到	是	已	在	好的	信仰	.

各国表现出的兴趣以及派往会议的代表的高尚品格清楚地表明，讨论将本着诚意进行。

[wi:; wi] [ni:d] [nɑ:t]['fɑ:loʊ][ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑ:di] , [nɔ:r]['i:v(ə)n][rɪ'vɜ:rt][tu:; tə][ðə; ði]

We	need	not	follow	the	deliberations	of	this	body	,	nor	even	revert	to	the
我们	需要	不是	跟随	这	审议	的	这	身体	,	也不	甚至	恢复	到	这

['meni] ['kwestʃənz] [dɪ'skʌst] .

many	questions	discussed	.
许多	问题	讨论	.

我们不必关注该机构的审议过程，甚至不必再讨论他们讨论过的诸多问题。

[sɪns] [ðə; ði] [ə'dʒɜ:rnmənt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .

Since	the	adjournment	we	are	beginning	to	appreciate	some	of	the	results	.
自从	这	休会	我们	是	开始	到	欣赏	一些	的	这	结果	.

休会以来，我们开始逐渐体会到一些成果。

[ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] " [ɪz][wʌn][ʌv; əv]

The	recent	establishment	of	the	"	Bureau	of	the	American	Republics	"	is	one	of
这	最近的	建立	的	这	"	局	的	这	美国人	共和国	"	是	一	的

[ðə; ði][fɜ:rst]['præktɪk(ə)l] ['evidənsiz] [ʌv; əv][wɜ:rk] [ə'kɑ:mplɪʃt] .

the	first	practical	evidences	of	work	accomplished	.
这	第一的	实际的	证据	的	工作	完成	.

最近成立的"美洲共和国局"是这项工作取得成果的首批实际证明之一。

[ðɪs] ['bjʊroʊ] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [baɪ] [prə'pɔ:rʃənət] [ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz][frʌm; frəm][ðə; ði][neiʃəns]

This	bureau	is	maintained	by	proportionate	contributions	from	the	nations
这	局	是	维持	经过	成比例的	贡献	从	这	国家

[ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:ŋgrəs] ,

represented	in	the	congress	,
代表	在	这	国会	,

该局的经费由国会各成员国按比例缴纳。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['mi:diəm] [fɔ:r; fər] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] [di'semineitɪŋ]

and	is	intended	to	be	the	medium	for	collecting	and	disseminating
和	是	故意的	到	是	这	中等的	为了	收集	和	传播

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑ:n] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ,

information	on	commercial	,
信息	在	商业的	,

旨在成为收集和传播商业信息的媒介，

[ɪn'dʌstriəl] , [ænd; ənd]['kɑ:gneɪt]['sʌbdʒekts] .

industrial	,	and	cognate	subjects	.
工业的	,	和	同源词	主题	.

工业及相关主题。

[ɪf] [wi:; wi][kən'sɪdər][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['kɑ:ntənənts]

If	we	consider	the	different	characteristics	of	the	people	of	the	two	continents
如果	我们	考虑	这	不同的	特征	的	这	人们	的	这	二	各大洲

— [ðer; ðər] ['mænərz] ,

—	their	manners	,
—	他们的	礼仪	,

如果我们考虑这两个大陆人民的不同特点——他们的礼仪，

['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['meθədz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] — [wi:; wi][kæn; kən] ['redɪli] [kən'si:v] [ðə; ði] ['bjʊroʊ]

customs	and	methods	of	business	—	we	can	readily	conceive	the	bureau
海关	和	方法	的	商业	—	我们	能	容易	构想	这	局

[hæz; həz] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['leɪbər][ʌv; əv][noʊ]['lɪt(ə)l] ['mægnɪtu:d] ,

has	before	it	a	labor	of	no	little	magnitude	,
有	前	它	一个	劳动	的	不	小的	震级	,

习惯和商业方式——我们可以很容易地想象，该局面临着一项相当艰巨的任务。

[bʌt; bət][wʌn][ðæt] , ['ferli] [ə'kɑ:mplɪʃt] , ['kænɑ:t][feɪl][tu:; tə][bi:; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][ʌv; əv]

but	one	that	,	fairly	accomplished	,	cannot	fail	to	be	beneficial	and	of
但	一	那	,	相当	完成	,	不能	失败	到	是	有利	和	的

['læstɪŋ] ['vælju:] .

lasting	value	.
持久	价值	.

但是，如果能很好地完成，就一定会带来益处，并具有持久的价值。

['fɜ:rðər] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ŋgrəs] [ɪz] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n]

Further	evidence	of	the	work	of	the	congress	is	apparent	in	the	organization
更远	证据	的	这	工作	的	这	国会	是	明显	在	这	组织

[ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ekspɜ:rts][tu:; tə]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][ðə; ði] [lɔ:ŋ] - ['kɑ:ntəmˌpleɪtɪd][ɪn'tɜ:r] -

of	a	commission	of	experts	to	project	the	long	-	contemplated	inter	-
的	一个	委员会	的	专家	到	项目	这	长的	-	思考	间	-

[ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] ['reɪlweɪ] — [ə; eɪ] [ski:m] [ðæt] ,

continental	railway	—	a	scheme	that	,
大陆	铁路	—	一个	方案	那	,

大会工作的进一步证据体现在组织专家委员会规划筹划筹备已久的洲际铁路——这项计划.....

[dɪ'pendənt] [ə'pɑ:n][ɪndɪ'vɪdʒuəl] ['efərt] , [wʊd] ['daʊtləs] [rɪ'kwaɪər] ['meni] ['jɪrz] [fɔ:r; fər]

dependent	upon	individual	effort	,	would	doubtless	require	many	years	for
依赖	之上	个人	努力	,	会	毫无疑问	要求	许多	年	为了

[ə'kɑ:mplɪʃmənt] ,

accomplishment	,
成就	,

完全取决于个人努力，无疑需要多年才能完成。

[bʌt; bət] [ˌʌndər'teɪkən] ['ʌndər] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['ɔ:spɪsɪz] [wi:; wi] [meɪ] [hoʊp] [wɪl] [bi:; bi] [prest] [tu:; tə][ə; eɪ]

but	undertaken	under	international	auspices	we	may	hope	will	be	pressed	to	a
但	已	在下面	国际的	庇护	我们	可能	希望	将要	是	按下	到	一个

['spi:di] [kən'klu:ʒ(ə)n] .

speedy	conclusion	.
迅速	结论	.

但由于是在国际协调下进行的，我们希望能够尽快完成。

[ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv] ['deligits] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [ə; eɪ] ['mɑ:nɪteri] ['ju:nɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk]

The	assembly	of	delegates	to	consider	a	monetary	unit	for	the	republics
这	集会	的	代表们	到	考虑	一个	货币	单元	为了	这	共和国

[ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['kɑ:ntənənts][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ŋgrəs] .

of	the	two	continents	is	also	the	result	of	the	congress	.
的	这	二	各大洲	是	还	这	结果	的	这	国会	.

代表大会还促成了两个大陆共和国货币单位的审议会议。

[ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑ:nfərəns] [wɪl] ['daʊtləs] [bi:; bi] [wɑ:tʃt] [wɪð; wɪθ][pɪ'kju:liər] ['ɪntrəst] ,

The	progress	of	this	conference	will	doubtless	be	watched	with	peculiar	interest	,
这	进步	的	这	会议	将要	毫无疑问	是	观看	和	奇特	兴趣	,

毫无疑问，本次会议的进展情况将受到各方特别关注。

['kʌmɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [wen] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ]

coming	as	it	does	when	our	own	people	are	in	the	midst	of	a
未来	作为	它	做	什么时候	我们的	自己的	人们	是	在	这	中间	的	一个

[ri'ækʃəneri] ['efərt] [tu:; tə] [hə'bɪləˌteɪt] ['sɪlvər][æz; əz][ə; eɪ]['stændərd] [kɔɪn] .

reactionary	effort	to	habilitate	silver	as	a	standard	coin	.
反动	努力	到	使能够	银	作为	一个	标准	硬币	.

正值我们自己的人民正处于一场反动运动之中，这场运动旨在使白银成为标准货币。

[ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] [ðæt] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv][brə'zɪl] ,

The	revolution	a	year	ago	that	gave	birth	to	the	United	States	of	Brazil	,
这	革命	一个	年	前	那	给予	出生	到	这	团结的	各州	的	巴西	,

一年前那场催生了巴西合众国的革命，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fɪrd] [baɪ] ['meni] [wʊd] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['ænərki] [ðæt] [wʊd] [end]

it	was	feared	by	many	would	lead	to	a	state	of	anarchy	that	would	end
它	曾是	害怕	经过	许多	会	带领	到	一个	状态	的	无政府状态	那	会	结尾

[dɪ'zæstrəsli] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] ['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][pər'hæps] [ɪn'vɑ:lv] ['neɪbərɪŋ] [steɪts] .

disastrously	to	the	new	nation	and	perhaps	involve	neighboring	states	.
灾难性的	到	这	新的	国家	和	也许	涉及	邻接	各州	.

许多人担心这将导致无政府状态，最终给这个新生国家带来灾难性的后果，甚至可能波及邻国。

['fɔ:rtʃənətli] [ði:z] [fɔ:'bəʊdɪŋz] [hæv; həv]

Fortunately	these	forebodings	have
幸运的是	这些	不祥的预感	有

幸运的是，这些不祥之兆并非空穴来风。

[[pi:] . -]
[p . 37]
[p . -]

[nɑ:t] [bɪn] ['ri:əlaɪzd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ri:s(ə)nt]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn][brə'zɪl] ,

not	been	realized	,	and	the	recent	general	election	in	Brazil	,
不是	到过	已实现	,	和	这	最近的	一般的	选举	在	巴西	,

尚未实现，以及巴西最近的大选，

[wɪtʃ] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [kən'dʌktɪd] [wɪ'ðaʊt] ['vaɪələns] ,

which	seems	to	have	been	conducted	without	violence	,
哪个	似乎	到	有	到过	实施	没有	暴力	,

整个过程似乎没有发生暴力事件。

[hæz; həz] [kɔ:zd] [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['kɑ:nfɪdəns] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [wel] [bɪ'li:v] [wɪl] [kən'tɪnju:]

has	caused	a	feeling	of	confidence	that	we	may	well	believe	will	continue
有	导致	一个	感觉	的	信心	那	我们	可能	出色地	相信	将要	继续

[ænd; ənd] [pər'mɪt] [ðɪs] [greɪt] [steɪt] [tu:; tə] ['entər] ['hɑ:rtɪli] ['ɪntu:] [ðə; ði] [nu:] ['ɪrə] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl]

and	permit	this	great	state	to	enter	heartily	into	the	new	era	of	material
和	允许	这	伟大的	状态	到	进入	衷心地	进入	这	新的	时代	的	材料

[dɪ'veləpmənt] [ðæt] [si:mz] ['oʊpənɪŋ] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['sɪstər] [rɪ'pʌblɪk] .

development	that	seems	opening	to	our	sister	republics	.
发展	那	似乎	开幕	到	我们的	姐姐	共和国	.

这让我们充满信心，我们完全有理由相信这种信心将会持续下去，并使这个伟大的国家能够满怀热情地进入物质发展的新时代，而这个新时代似乎也正向我们的姐妹共和国敞开。

[wɜ:rk] [ɑ:n] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌnɪkə'rɑ:gwə] [kə'næl] [hæz; həz] ['stedəli] ['prəugrest] ['dʊrɪŋ]

Work	on	the	construction	of	the	Nicaragua	canal	has	steadily	progressed	during
工作	在	这	建造	的	这	尼加拉瓜	运河	有	稳步	进展	期间

[ðə; ði] [jɪr] .

the	year	.
这	年	.

今年以来，尼加拉瓜运河的建设工作稳步推进。

[ə; eɪ] ['hɑ:rbər] [fɔ:r; fər] [laɪt] - [dræft] ['ves(ə)lz] [hæz; həz] [bɪn] [kən'strʌktɪd] [æt; ət] [sæn] [wɑ:n; hwɑ:n] [del]

A	harbor	for	light	-	draft	vessels	has	been	constructed	at	San	Juan	del
一个	港口	为了	光	-	草稿	船只	有	到过	建造	在	圣	胡安	del

['nɔ:teɪ] ,

Norte	,
北	,

圣胡安德尔诺特已建成一个供吃水浅的船只停泊的港口。

[ænd; ənd] [ˌsætɪs'fæktəri] ['prɑ:gres] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [kən'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [dɪ'zaɪnd]

and	satisfactory	progress	has	been	made	in	constructing	the	railway	designed
和	令人满意的	进步	有	到过	制成	在	建造	这	铁路	设计

[tu:; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

to	facilitate	the	work	of	excavation	.
到	促进	这	工作	的	挖掘	.

为方便挖掘工作而修建的铁路已取得令人满意的进展。

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [hoʊpt] [baɪ] [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] [ðæt] [ðə; ði] [kə'næl]

It	has	been	hoped	by	the	friends	of	this	project	that	the	canal
它	有	到过	希望	经过	这	朋友们	的	这	项目	那	这	运河

[wʊd] [bi:; bi] [kən'strʌktɪd] [wɪð; wɪθ] [fʌndz] [reɪzd] [baɪ] ['praɪvət] [səb'skrɪpʃ(ə)n] .

would	be	constructed	with	funds	raised	by	private	subscription	.
会	是	建造	和	资金	提高	经过	私人的	订阅	.

该项目的支持者一直希望通过私人捐款筹集资金来修建这条运河。

[ðə; ði] ['ædmərəb(ə)l] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [sər'veɪɪŋ] [ænd; ənd]

The	admirable	management	of	the	preliminary	work	of	surveying	and
这	令人钦佩的	管理	的	这	初步的	工作	的	测量	和

[ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [wɜ:r; wər] [gʊd] [graʊndz] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [bɪ'li:f] ;

organization	were	good	grounds	for	their	belief	;
组织	是	好的	理由	为了	他们的	信仰	;

前期勘测和组织工作的出色管理，让他们深信不疑；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɪl] ['ri:s(ə)ntli] [ˌɪntrə'du:st] [ɪn] ['kɑ:ŋgrəs] ['æskɪŋ] [ə; eɪ] [ˌgærən'ti:] [fɔ:r; fər] [wʌn] ['hʌndrəd]

but	the	bill	recently	introduced	in	Congress	asking	a	guarantee	for	one	hundred
但	这	账单	最近	介绍	在	国会	问	一个	保证	为了	一	百

['mɪljənz] [ʌv; əv] [bɑ:ndz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ɪʃu:d] ,

millions	of	bonds	to	be	issued	,
百万	的	债券	到	是	发布	,

但国会最近提出的这项法案要求为发行一亿美元债券提供担保，

['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] [frendz] [wɜːr; wər] [tuː] ['sæŋgwɪn] ,

indicates	that	expectations	of	friends	were	too	sanguine	,
表示	那	期望	的	朋友们	是	也	乐观	,

这表明朋友们的期望过于乐观了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] ['bækɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃʊrd] [hæz; həz]

and	that	the	financial	backing	that	had	been	believed	to	be	assured	has
和	那	这	金融的	后盾	那	有	到过	相信	到	是	保证	有

[fɔːr; fər][sʌm; səm]['riːz(ə)n][nɑːt] [bɪn] [dɪ'veləpt] .

for	some	reason	not	been	developed	.
为了	一些	原因	不是	到过	发达	.

而原本被认为有保障的资金支持，由于某种原因却未能落实到位。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi]['oʊnli][ə; eɪ] ['tempəreri] [ə'lɑːrm] ,

This	may	be	only	a	temporary	alarm	,
这	可能	是	仅有的	一个	暂时的	警报	,

这可能只是暂时的警报。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][faɪ'nænʃ(ə)l]['strɪndʒənsi] [ðæt] [hæz; həz] [pri'veɪld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [fjuː]

due	to	the	general	financial	stringency	that	has	prevailed	during	the	past	few
到期的	到	这	一般的	金融的	严格性	那	有	最终获胜	期间	这	过去的	很少

[mʌnθs] ,

months	,
几个月	,

由于过去几个月来普遍存在的经济紧缩局面，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [rɪ'kɜːrəns] [ʌv; əv][æn; ən] ['iziə] ['mʌni] ['mɑːrkɪt][ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	on	the	recurrence	of	an	easier	money	market	the	necessity	for	the
和	在	这	复发	的	一个	更轻松	钱	市场	这	必要性	为了	这

[rɪ'liːf] [æskt] [frʌm; frəm] ['kɑːŋgrəs] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪr] .

relief	asked	from	Congress	will	disappear	.
宽慰	问	从	国会	将要	消失	.

一旦货币市场再次趋于宽松，向国会提出的救济要求也就不复存在了。

[ðə; ði]['pænəmɑː][kə'næl]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] , [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'bændənd] [ɪn]

The	Panama	canal	project	,	supposed	to	have	been	abandoned	in
这	巴拿马	运河	项目	,	据称	到	有	到过	弃	在

['hoʊpləs] [faɪ'nænʃ(ə)l]['ruːɪn] ,

hopeless	financial	ruin	,
绝望	金融的	废墟	,

巴拿马运河项目，原本被认为因无可救药的财政困境而被放弃，

[hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [ri'vaivd] , [wɪð; wɪθ] [nuː] [kən'seɪnz] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [fɔːr; fər]

has	recently	been	revived	,	with	new	concessions	extending	the	period	for
有	最近	到过	复活	,	和	新的	让步	扩展	这	时期	为了

[kən'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɜːrəntli] [rɪ'pɔːrtɪd] ,

construction	,	and	,	it	is	currently	reported	,
建造	,	和	,	它	是	现在	据报道	,

该项目近期已重新启动，新的特许权延长了建设期限，目前据报道：

[ə; eɪ] [skiːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kə'lɑːs(ə)l] ['lɑːtəri] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [fɔːr; fər]

a	scheme	for	a	colossal	lottery	company	for	raising	the	means	for
一个	方案	为了	一个	庞大	彩票	公司	为了	提高	这	方法	为了

['prɑːsɪˌkjuːtɪŋ][ðə; ði][wɜːrk] .

prosecuting	the	work	.
起诉	这	工作	.

一项旨在为一家巨型彩票公司筹集资金以开展这项工作的计划。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [kə'næl][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][fækt][ɪn] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ;

It	seems	incredible	that	this	canal	shall	become	a	fact	in	this	generation	;
它	似乎	极好的	那	这	运河	将	变得	一个	事实	在	这	一代	;

难以置信的是，这条运河竟然会在这一代人中成为现实；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['fiːzəb(ə)l] [ruːt] [ɪts][prəd'ʒektəz][kleɪm] ,

but	if	it	is	the	feasible	route	its	projectors	claim	,
但	如果	它	是	这	可行的	路线	它是	投影仪	宣称	,

但如果这真的是其支持者所声称的可行路线，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪm'prɑːbəbl] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fjuːtʃər][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [meɪ] [nə'sesɪteɪt] [ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

it	is	not	improbable	that	the	demands	of	a	future	generation	may	necessitate	its	construction	.
它	是	不是	不太可能	那	这	需求	的	一个	未来	一代	可能	需要	它是	建造	.

未来一代人的需求很可能会促使人们建造它。

[ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ][aɪ] ['kɑːmɛntəd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] .

A	year	ago	I	commented	upon	the	improvement	of	the	Mississippi	river	.
一个	年	前	我	评论	之上	这	改进	的	这	密西西比州	河	.

一年前，我曾对密西西比河的改善情况发表过评论。

[sɪns] [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [flʌdz] [ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['loʊər] ['rɪvər] ['kʌntri] ,

Since	then	one	of	the	greatest	floods	on	record	has	visited	the	lower	river	country	,
自从	然后	一	的	这	最	洪水	在	记录	有	到访	这	降低	河	国家	,

此后，下游河域遭遇了有记录以来最严重的洪水之一。

['devəsteɪtɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['eriə] .

devastating	a	large	area	.
毁灭性的	一个	大的	区域	.

摧毁了大片区域。

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['setləz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [nuː] [ɪk'spɪriəns] ,

It	brought	to	the	settlers	in	the	valley	,	however	,	a	new	experience	,
它	带来	到	这	定居者	在	这	谷	,	然而	,	一个	新的	经验	,

然而，它给山谷里的定居者带来了一种全新的体验。

[ænd; ənd][hæz; həz][ɪn'spaɪərd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['lɛvi] ['sɪstəm] [ðæt] [faindz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][dɪ'mænd][fɔːr; fər] [ʌv; əv] [ə'pruːvd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['kaɪəroʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] .

and	has	inspired	them	with	a	confidence	in	the	levée	system	that	finds	expression	in	the	demand	for	levées	of	approved	construction	from	Cairo	to	the	Gulf	.
和	有	灵感	他们	和	一个	信心	在	这	堤坝	系统	那	发现	表达	在	这	要求	为了	堤坝	的	得到正式认可的	建造	从	开罗	到	这	海湾	.

这激发了他们对堤坝系统的信心，这种信心体现在从开罗到海湾地区对经批准建造的堤坝的需求上。

[ðə; ði] [flʌd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] ['kʌvərd] ['meni] [skwer] [maɪlz] .

The	flood	of	a	year	ago	covered	many	square	miles	.
这	洪水	的	一个	年	前	涵盖	许多	正方形	英里	.

一年前的洪水淹没了数平方英里的土地。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['eriə] ,

A	large	proportion	of	the	area	,
一个	大的	部分	的	这	区域	,

该地区的大部分区域，

[[piː] . -]

[	p	.	38	]
[	p	.	-	]

[haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑ:t] [prə'tektɪd] [baɪ] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [lɑ:rdʒ][prə'pɔ:rʃ(ə)n][wʌz; wəz]['oʊnli]

however	,	was	not	protected	by	levées	,	and	another	large	proportion	was	only
然而	,	曾是	不是	受保护	经过	堤坝	,	和	其他	大的	部分	曾是	仅有的

['pɑ:rʃəli] [prə'tektɪd] ; [ænd; ənd] [waɪl] , ['ðerfɔ:r] ,

partially	protected	;	and	while	,	therefore	,
部分	受保护	;	和	尽管	,	所以	,

然而，一部分地区并未受到堤坝的保护，另一部分地区也仅得到部分保护；因此，

[ðə; ði][dɪ'zæstər] [ɪm'prest] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:r; wər]

the	disaster	impressed	the	general	public	with	a	belief	that	the	levées	were
这	灾难	印象深刻	这	一般的	民众	和	一个	信仰	那	这	堤坝	是

[ə; eɪ] ['feɪljər] ,

a	failure	,
一个	失败	,

这场灾难使公众普遍认为堤坝是失败的。

[ðə; ði][fækts] ['ri:əli] [pɔɪnt] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] .

the	facts	really	point	to	the	contrary	.
这	事实	真的	观点	到	这	相反	.

但事实恰恰相反。

[ɪn]['fɔ:rmər]['noʊtəb(ə)l] [flʌdz] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [ʌn'ju:ʒuəl][fɔ:r; fər][wʌn] ['hʌndrəd] [ɔ:r] [mɔ:r]

In	former	notable	floods	it	has	not	been	unusual	for	one	hundred	or	more
在	以前的	值得注意的	洪水	它	有	不是	到过	异常	为了	一	百	或者	更多的

[maɪlz] [ʌv; əv] ['lɛvi] [tu:; tə][bi:; bi] [wɑ:ʃt] [ə'weɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [flʌd] [səb'saidid] ,

miles	of	levée	to	be	washed	away	before	the	flood	subsided	,
英里	的	堤坝	到	是	洗过	离开	前	这	洪水	平静下来	,

在以往的重大洪灾中，洪水退去之前，冲毁一百英里甚至更长的堤坝并不罕见。

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [ə'keɪʒn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən]

but	on	the	recent	occasion	there	was	a	total	length	of	less	than
但	在	这	最近的	场合	那里	曾是	一个	全部的	长度	的	较少的	比

[faɪv] [maɪlz] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][sʌm; səm][wʌn] ,

five	miles	destroyed	in	some	1	,
五	英里	损毁	在	一些	1	,

但最近一次事故中，大约1英里长的铁路被毁，总长度不到5英里。

- [maɪlz] [ʌv; əv] ['lɛvi] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [seɪf] .

100	miles	of	levée	that	had	been	believed	to	be	safe	.
-	英里	的	堤坝	那	有	到过	相信	到	是	安全的	.

100 英里长的堤坝，原本被认为很安全。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['ʃoʊɪŋ] , [ænd; ənd][hæz; həz]['nætʃ(ə)rəli][ɪn'spaɪərd][ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ʌv; əv]

This	is	a	remarkable	showing	,	and	has	naturally	inspired	the	advocates	of
这	是	一个	卓越	显示	,	和	有	自然	灵感	这	倡导者	的

[ðə; ði] ['sɪstəm] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] ['kɑ:nfɪdəns] .

the	system	with	greater	confidence	.
这	系统	和	更大的	信心	.

这是一个令人瞩目的成果，自然也极大地鼓舞了该制度的支持者，增强了他们的信心。

[ˌaɪ 'ti:] [pɔɪnts] [tu:; tə][ðə; ði][ˌpɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv] [kən'strʌktiŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['ri:z(ə)nəb(ə)l] [ɪk'spens]

It	points	to	the	possibility	of	constructing	levées	at	a	reasonable	expense
它	积分	到	这	可能性	的	建造	堤坝	在	一个	合理的	费用

[ðæt] [wɪl] [stænd][ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv]['wɔ:tər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [haɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn]

that	will	stand	the	pressure	of	water	for	the	height	that	it	has	been
那	将要	站立	这	压力	的	水	为了	这	高度	那	它	有	到过

[kəm'pju:tɪd] ['nesəseri] [tu:; tə] [bɪld] [ðem; ðəm] .

computed	necessary	to	build	them	.
计算	必要的	到	建造	他们	.

这表明，可以以合理的成本建造堤坝，使其能够承受水压，并达到计算出所需的堤坝高度。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [daʊt] , [haʊ'evər] , [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][sʌm; səm][æz; əz][tuː; tə] ['weðər]

There	is	a	grave	doubt	,	however	,	in	the	minds	of	some	as	to	whether
那里	是	一个	严重	怀疑	,	然而	,	在	这	思想	的	一些	作为	到	无论

[ðə; ði][kəm'pjuːtɪd] [haɪts] ,

the	computed	heights	,
这	计算	高度	,

然而，有些人对计算出的高度是否准确存在严重的怀疑。

[ðə; ði] ['hoʊldɪŋ] [ɪn'tækt] ,

the	levées	holding	intact	,
这	堤坝	保持	完好无损的	,

堤坝依然完好无损。

[wɪl] [ə'fɔːrd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [krɔːs] - ['sekʃ(ə)n][tuː; tə] ['kæri] [ɔːf][ðə; ði] ['vɑːljəm] [ʌv; əv]['wɔːtər] ['dreɪnɪŋ]

will	afford	sufficient	cross	-	section	to	carry	off	the	volume	of	water	draining
将要	买得起	充足的	叉	-	部分	到	携带	离开	这	体积	的	水	排水

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kætʃmənt; 'ketʃmənt]['beɪsnz] .

from	the	catchment	basins	.
从	这	集水	盆地	.

将提供足够的横截面积，以排出从集水盆地排出的水量。

[sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [kɒmpjʊ'teɪʃnz] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [meɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl]

Some	interesting	computations	on	this	subject	have	recently	been	made	by	General
一些	有趣的	计算	在	这	主题	有	最近	到过	制成	经过	一般的

['griːli] ,

Greely	,
格里利	,

格里利将军最近就此主题进行了一些有趣的计算，

[ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪgnəl]['ɑːfɪsər] , [wʌn][frʌm; frəm] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [meɪd] ['dʊrɪŋ] [æn; ən] [ɪk'stendɪd] ['pɪriəd] .

the	chief	signal	officer	,	1	from	observations	made	during	an	extended	period	.
这	首席	信号	官	,	1	从	观察	制成	期间	一个	扩展	时期	.

首席信号官，1 根据长期观察得出。

[wʌn] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [rɪ'vjuː] , [meɪ] , - .

1	North	American	Review	,	May	,	1890	.
1	北	美国人	审查	,	可能	,	-	.

1 北美评论，1890 年 5 月。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [reɪzd] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] , [bʌt; bət] , [kən'sɪdərd] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	question	raised	is	not	a	new	one	,	but	,	considered	in	the	light	of	the
这	问题	提高	是	不是	一个	新的	一	,	但	,	经过考虑的	在	这	光	的	这

[stə'tɪstɪks] [prɪ'zentɪd] ,

statistics	presented	,
统计数据	呈现	,

提出的问题并非新问题，但结合所提供的统计数据来看，

[siːmz] [tuː; tə] [ɪn'vɑːlv] [ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][wɪð; wɪθ]

seems	to	involve	the	problem	of	the	improvement	of	the	river	with
似乎	到	涉及	这	问题	的	这	改进	的	这	河	和

[ɪn'kriːsɪŋ] ['dɪfəkəltɪz] .

increasing	difficulties	.
增加	困难	.

似乎涉及到河流治理问题，而治理难度越来越大。

['dʒen(ə)rəl] [gri:li:z] ['fɪgjərz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [krɔ:s] - ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['rɪvər] [wɪl] ['oʊnli]

General	Greely's	figures	indicate	that	the	cross	-	section	of	the	lower	river	will	only
一般的	格里利	数据	表明	那	这	叉	-	部分	的	这	降低	河	将要	仅有的

[pər'mɪt] ['kæriɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] [ə; eɪ]['vɑ:ljəm][ʌv; əv][ə'baʊt]['sɪksti]['kju:bɪk][maɪlz][ʌv; əv]['wɔ:tər]

permit	carrying	to	the	sea	a	volume	of	about	sixty	cubic	miles	of	water
允许	携带	到	这	海	一个	体积	的	关于	六十	立方体	英里	的	水

['dʊrɪŋ] [æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri] [flʌd] ['si:z(ə)n] ,

during	an	ordinary	flood	season	,
期间	一个	普通的	洪水	季节	,

格里利将军的数据显示，下游河段的横截面在正常的汛期只能输送大约 60 立方英里的水入海。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdəneri] [flʌd] ['jɪrz] , [sʌtʃ] [æz; əz] - [ænd; ənd] - ,

and	that	in	the	extraordinary	flood	years	,	such	as	1882	and	1890	,
和	那	在	这	非凡的	洪水	年	,	这样的	作为	-	和	-	,

尤其是在像1882年和1890年这样洪水泛滥的年份，

[ðə; ði] ['vɑ:ljəm] [tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [daʊn] [ɪz] [ə'baʊt] ['eɪti] ['kju:bɪk] [maɪlz] ,

the	volume	to	be	carried	down	is	about	eighty	cubic	miles	,
这	体积	到	是	携带	向下	是	关于	八十	立方体	英里	,

需要运送的体积约为八十立方英里。

['ʃoʊɪŋ] [æn; ən] [ɪk'ses] [ʌv; əv] [ə'baʊt] ['twenti] ['kju:bɪk] [maɪlz] ['oʊvər] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər]

showing	an	excess	of	about	twenty	cubic	miles	over	the	capacity	of	the	river
显示	一个	过量的	的	关于	二十	立方体	英里	超过	这	容量	的	这	河

[ɪn][ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] [taɪm] .

in	a	specified	time	.
在	一个	指定的	时间	.

在特定时间内，河流流量比其承载能力多出约 20 立方英里。

[ði:z] ['fɪgjərz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] ;

These	figures	should	be	taken	in	the	nature	of	a	warning	;
这些	数据	应该	是	已采取	在	这	自然	的	一个	警告	;

这些数据应被视为一种警示；

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrɪkəsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:bləm]

and	while	it	must	be	admitted	that	the	intricacy	of	the	problem
和	尽管	它	必须	是	承认	那	这	复杂	的	这	问题

[pri'klu:dz] [prɪ'sɪʒ(ə)n] ,

precludes	precision	,
排除	精确	,

虽然必须承认问题的复杂性使得精确计算成为不可能，

[ðer; ðər]['prɑ:bəb(ə)l][rɪˌlaɪə'bɪləti][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kerfəli] ['stʌdid] [bɪ'fɔ:r] [æn; ən] [ɪk'stendɪd] ['lɛvi]

their	probable	reliability	should	be	carefully	studied	before	an	extended	levée
他们的	可能	可靠性	应该	是	小心	研究	前	一个	扩展	堤坝

['sɪstəm] [ɪz] [bɪlt] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ˌgærən'ti:] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ɪk'sepʃən(ə)l] [flʌdz] .

system	is	built	intended	to	guarantee	protection	against	exceptional	floods	.
系统	是	建造	故意的	到	保证	保护	反对	非凡的	洪水	.

在建造旨在抵御特大洪水的大型堤坝系统之前，应仔细研究其可能的可靠性。

['dʊrɪŋ] ['ri:s(ə)nt] ['jɪrz] [ðə; ði][kəm'pleks][ænd; ənd] [pər'pleksɪŋ] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ˌdʒi:ə'græfɪk]

During	recent	years	the	complex	and	perplexing	subject	of	geographic
期间	最近的	年	这	复杂的	和	令人费解	主题	的	地理

[nə'menklətʃər,'noʊmənkleɪtʃər][hæz; həz] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['kerf(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

nomenclature	has	received	the	careful	consideration	of	a	number	of
命名法	有	已收到	这	小心	考虑	的	一个	数字	的

[ðə; ði] [ˌjʊrə'pi:ən] [neiʃəns] ,

the	European	nations	,
这	欧洲的	国家	,

近年来，地理命名这一复杂而令人困惑的问题受到了许多欧洲国家的认真研究。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ][ˌjuːnɪˈfɔːrməti][ɪn] ['triːtmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]

with	a	view	to	reaching	a	uniformity	in	treatment	and	the
和	一个	看法	到	到达	一个	均匀性	在	治疗	和	这

[ˌtrænzˌlɪtəˈreɪʃn; ˌtrænsˌlɪtəˈreɪʃn][ʌv; əv] [neɪmz] [ʌv; əv] [ˌʌnˈrɪtn] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]['ɪntuː]['roʊmən]

transliteration	of	names	of	unwritten	languages	into	Roman
音译	的	姓名	的	不成文	语言	进入	罗马

['kærəktərz] .

characters	.
人物	.

为了在处理和将无文字语言的名称转写为罗马字母方面取得统一性。

['ɪŋgləndˌ [fræns] , [ænd; ənd]

England	,	France	,	and
英格兰	,	法国	,	和

英格兰、法国和

[[piː] . -]

[	p	.	39	]
[	p	.	-	]

[第39页]

['dʒɜːrməni][hæv; həv][ə'dɑːptɪd] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ruːlz] .

Germany	have	adopted	substantially	the	same	system	of	rules	.
德国	有	已采用	实质性	这	相同的	系统	的	规则	.

德国也采用了基本相同的规则体系。

['riːs(ə)nt] [prbli'keiʃnz] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['kʌntriz] ['evɪdəns] [ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'plai] [ðem; ðəm]

Recent	publications	from	these	countries	evidence	the	intention	to	apply	them
最近的	出版物	从	这些	国家	证据	这	意图	到	申请	他们

[æz; əz]['ræpɪdli][æz; əz]['sɜːrkəmstænsɪz] [wɪl] [pər'mɪt] .

as	rapidly	as	circumstances	will	permit	.
作为	快速	作为	情况	将要	允许	.

这些国家最近发布的文件表明，它们有意在条件允许的情况下尽快实施这些措施。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [meɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel][æt; ət][fɜːrst][ɑːn] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] [fə'mɪliər] [neɪmz] [æz; əz]['kaɪəroʊ]

Although	we	may	rebel	at	first	on	seeing	such	familiar	names	as	Cairo
虽然	我们	可能	反叛	在	第一的	在	看到	这样的	熟悉的	姓名	作为	开罗

[speld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][keɪ] ,

spelled	with	a	K	,
拼写	和	一个	K	,

虽然我们一开始看到像开罗这样熟悉的名字用 K 拼写时可能会感到抵触，

['mekə] [wɪð; wɪθ]['dʌb(ə)l] [keɪ] , [ænd; ənd]['mʌskæt] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] ,

Mecca	with	double	k	,	and	Muscat	converted	into	Maskat	,
麦加	和	双倍的	k	,	和	马斯喀特	转换	进入	马斯卡特	,

Mecca（麦加）有两个k，Muscat（马斯喀特）变成了Maskat（马斯卡特）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [biˈliːvd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz][ə'dɑːptɪd] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'siːv] [ˌækwi'es(ə)ns] —

it	is	believed	the	general	principles	adopted	will	eventually	receive	acquiescence	—
它	是	相信	这	一般的	原则	已采用	将要	最终	收到	默认	—

[pər'hæps][hæf] - ['hɑrtɪd] [æt; ət][fɜːrst] — [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][juːˈtɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [bɪ'kʌmz]

perhaps	half	-	hearted	at	first	—	and	as	the	utility	of	the	system	becomes
也许	一半	-	心地	在	第一的	—	和	作为	这	公用事业	的	这	系统	变成

[mɔːr] [ə'pærənt] [θruː] [ɪts][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][ə'dɑːpʃ(ə)n][ænd; ənd][wiː; wi]['riːəlaɪz] [ðæt] [mæps][frʌm; frəm]

more	apparent	through	its	universal	adoption	and	we	realize	that	maps	from
更多的	明显	通过	它是	普遍的	采用	和	我们	意识到	那	地图	从

[wət'evər] ['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['pleɪsɪz][ɪn] [səb'stænʃəli] [ðə; ði]

whatever	nation	will	give	us	the	names	of	the	same	places	in	substantially	the
任何	国家	将要	给	我们	这	姓名	的	这	相同的	地方	在	实质性	这

[seɪm] [fɔːrm] ,

same	form	,
相同的	形式	,

人们相信，所采纳的一般原则最终会得到认可——起初或许只是勉强接受——随着该体系的普遍采用，其效用变得越来越明显，我们意识到，无论哪个国家的地图都会以基本相同的形式给出相同地点的名称，

['aʊər; ɑːr]['predʒudisiz][mʌst; məst] [gɪv] [wei] .

our	prejudices	must	give	way	.
我们的	偏见	必须	给	方式	.

我们必须摒弃偏见。

['ʌndər] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪg'zekjətɪv] ['ɔːrdər] ['ɪʃuːd] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv] [sep'tembər]

Under	the	provisions	of	an	executive	order	issued	on	the	fourth	of	September
在下面	这	条款	的	一个	管理人员	命令	发布	在	这	第四	的	九月

[læst] ,

last	,
最后的	,

根据去年9月4日发布的行政命令的规定，

['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz]['vɜːrtʃuəli] [ə'dɑːptɪd][ðə; ði] [jʊrə'piːən] ['sɪstəm] [ɪn][ðə; ði] ['triːtmənt]

our	own	Government	has	virtually	adopted	the	European	system	in	the	treatment
我们的	自己的	政府	有	几乎	已采用	这	欧洲的	系统	在	这	治疗

[ʌv; əv] ['fɔːrən] [neɪmz] ,

of	foreign	names	,
的	外国的	姓名	,

我国政府在处理外国姓名方面实际上已经采用了欧洲的制度。

[ðʌs] ['brɪŋɪŋ] [ˌjuː 'es][ɪn] [ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][neiʃəns][ə'pɑːn][ə; eɪ][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]

thus	bringing	us	in	accord	with	the	principal	nations	upon	a	most	important
因此	带来	我们	在	符合	和	这	主要的	国家	之上	一个	最多	重要的

['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [dʒi'ɑːgrəfər] [ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər] .

subject	to	students	and	geographers	the	world	over	.
主题	到	学生	和	地理学家	这	世界	超过	.

从而使我们在对全世界学生和地理学家来说至关重要的一个问题上与主要国家达成一致。

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['ɔːrdər]['kɑːnstəˌtuːts][ə; eɪ] [bɔːrd] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ten] [reprɪ'zentətɪv] [frʌm; frəm]

The	executive	order	constitutes	a	board	composed	of	ten	representatives	from
这	管理人员	命令	构成	一个	木板	由	的	十	代表	从

['dɪfrənt] [dɪ'pɑːtmənts] [ænd; ənd] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['sɜːrvɪs] ,

different	departments	and	bureaus	of	the	Government	service	,
不同的	部门	和	局	的	这	政府	服务	,

该行政命令设立了一个由来自政府不同部门和机构的十名代表组成的委员会，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl] ['kwestʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [ðæt] [meɪ] [ə'raɪz][ɪn]

to	which	all	questions	relating	to	the	work	of	the	board	that	may	arise	in
到	哪个	全部	问题	相关	到	这	工作	的	这	木板	那	可能	出现	在

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənts] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'fɜːrd] ,

the	departments	are	to	be	referred	,
这	部门	是	到	是	指	,

各部门可能提出的与理事会工作有关的所有问题，均应提交理事会处理。

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪrz] [ɔːl] ['pɜːsənz] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [ðæt]

and	requires	all	persons	in	the	Government	service	to	respect	the	decisions	that
和	需要	全部	人	在	这	政府	服务	到	尊重	这	决策	那

[meɪ] [biː; bi] ['rendərd] .

may	be	rendered	.
可能	是	渲染	.

并要求政府所有人员尊重可能作出的决定。

[ðə; ði] [bɔːrd] [ɪn][ɪts][fɜːrst] ['bʊlətɪn] , ['riːs(ə)ntli] ['ɪʃuːd] ,

The	board	in	its	first	bulletin	,	recently	issued	,
这	木板	在	它是	第一的	公告	,	最近	发布	,

该委员会在最近发布的第一份公告中指出：

[hæz; həz] [ə'naʊnst] [ɪts][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sɪstəm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv]

has	announced	its	adoption	of	the	English	system	for	the	treatment	of
有	宣布	它是	采用	的	这	英语	系统	为了	这	治疗	的

['fɔːrən] [neɪmz] [ænd; ənd][ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn]['ɪntuː]['roʊmən] ['kærəktərz] ,

foreign	names	and	transliteration	into	Roman	characters	,
外国的	姓名	和	音译	进入	罗马	人物	,

已宣布采用英国的制度来处理外来名称并进行罗马字母转写。

[ænd; ənd][hæz; həz] [prɪ'zentɪd] ['prɪnsəp(ə)lz][tuː; tə] [gaɪd] [ɪn] [riːtʃɪŋ] [dɪ'sɪʒənz] [ə'fektɪŋ] [hoʊm]

and	has	presented	principles	to	guide	in	reaching	decisions	affecting	home
和	有	呈现	原则	到	指导	在	到达	决策	影响	家

[neɪmz] .

names	.
姓名	.

并提出了指导有关房屋名称决策的原则。

[ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪl] ['daʊtləs] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][æz; əz] [nuː] ['kwestʃənz] [ə'raɪz] ,

These	principles	will	doubtless	be	added	to	as	new	questions	arise	,
这些	原则	将要	毫无疑问	是	额外	到	作为	新的	问题	出现	,

随着新问题的出现，这些原则无疑会被补充完善。

[soʊ] [ðæt] [æt; ət][noʊ] ['veri] ['dɪstənt] [deɪ] [wiː; wi] [meɪ] [siː] ['fɔːmjuleitid] [ə; eɪ][set][ʌv; əv] [ruːlz] [ðæt] [wɪl]

so	that	at	no	very	distant	day	we	may	see	formulated	a	set	of	rules	that	will
所以	那	在	不	非常	遥远	天	我们	可能	看	配方	一个	放	的	规则	那	将要

[biː; bi] [ɪn'strʌktɪv] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['juːsf(ə)l][ɪn][ðər; ðər][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

be	instructive	as	well	as	useful	in	their	application	.
是	有指导意义的	作为	出色地	作为	有用	在	他们的	应用	.

因此，在不久的将来，我们或许会看到一套规则的制定，这套规则在应用上既具有指导意义又十分有用。

[ðə; ði][fɜːrst] ['bʊlətɪn] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'siːvd] ['feivərəbli] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [hoʊp] ,

The	first	bulletin	seems	to	have	been	received	favorably	,	and	we	may	hope	,
这	第一的	公告	似乎	到	有	到过	已收到	有利	,	和	我们	可能	希望	,

第一份公告似乎受到了积极的回应，我们可以期待，

[æz; əz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [əd'vænsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪz]

as	the	work	of	the	board	advances	and	the	importance	of	the	subject	is
作为	这	工作	的	这	木板	进展	和	这	重要性	的	这	主题	是

[mɔːr] ['dʒen(ə)rəli]['riːəlaɪzd] ,

more	generally	realized	,
更多的	一般来说	已实现	,

随着委员会工作的推进以及人们对该议题重要性的认识不断加深，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [geɪn] [ðə; ði] ['hɑːrti] [ɪn'dɔːrsmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sə'pɔːrt] [ðæt]

that	it	will	gain	the	hearty	endorsement	of	the	public	and	a	support	that
那	它	将要	获得	这	爽朗	代言	的	这	民众	和	一个	支持	那

[mʌst; məst] ['lɑːrdʒli] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['juːsflnəs] [ʌv; əv] [ɪts] ['leibəz] .

must	largely	increase	the	usefulness	of	its	labors	.
必须	很大程度上	增加	这	用处	的	它是	劳动	.

它将获得公众的热烈支持，而这种支持必将大大提高其工作的成效。

[ɪn] [kən'kluːʒ(ə)n] ,

In	conclusion	,
在	结论	,

综上所述，

[pər'mɪt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ə'pɑːn] [ɪts] [fɜːrst] [ə'tempt] [æt; ət] [ˌsaɪən'tɪfɪk]

permit	me	to	congratulate	the	society	upon	its	first	attempt	at	scientific
允许	我	到	祝贺	这	社会	之上	它是	第一的	试图	在	科学

[ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] .

exploration	in	the	field	.
勘探	在	这	场地	.

请允许我祝贺该学会首次尝试在该领域进行科学探索。

[ðə; ði] [maʊnt] [ˌes 'tiː] . [ɪ'laɪəs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv] ['mɪstər] . [aɪ] . [siː] . ['rʌsl] ,

The	Mount	St	.	Elias	expedition	,	under	the	leadership	of	Mr	.	I	.	C	.	Russell	,
这	山	英石	.	埃利亚斯	远征	,	在下面	这	领导	的	先生	.	我	.	C	.	罗素	,

圣埃利亚斯山探险队，由IC Russell先生领导，

[wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . [mɑːrk] [biː] . [kɜːr] [æz; əz] [tə'pɑːgrəfər] , [left] [si'ætl] , ['wɑːʃɪŋtən] , [ɪn] [dʒuːn] [læst] ,

with	Mr	.	Mark	B	.	Kerr	as	topographer	,	left	Seattle	,	Washington	,	in	June	last	,
和	先生	.	标记	B	.	克尔	作为	地形测量员	,	左边	西雅图	,	华盛顿	,	在	六月	最后的	,

去年六月，在地形测量员马克·B·克尔先生的带领下，从华盛顿州西雅图出发。

[ænd; ənd] ['æftər] ['spendɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪdz] ,

and	after	spending	more	than	two	months	on	the	mountain	sides	,
和	后	开支	更多的	比	二	几个月	在	这	山	侧面	,

在山坡上待了两个多月之后，

[wʌn] - [hæf] [ðer; ðər] [taɪm] [ə'bʌv] [ðə; ði] [snoʊ] [laɪn] , [hæv; həv]

one	-	half	their	time	above	the	snow	line	,	have
一	-	一半	他们的	时间	多于	这	雪	线	,	有

他们一半的时间都在雪线以上，有

[[piː] . -]

[	p	.	40	]
[	p	.	-	]

[第 40 页]

[rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [noʊts] , ['spesɪmənz] , [ænd; ənd] ['deɪtə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['ɪntrəst] .

returned	with	notes	,	specimens	,	and	data	of	the	greatest	interest	.
返回	和	笔记	,	标本	,	和	数据	的	这	最	兴趣	.

带回了最有价值的笔记、标本和数据。

[ðə; ði] [tə'pɑːgrəfi] [wʌz; wəz] ['skɛtʃt] ['oʊvər] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [skwer] [maɪlz]

The	topography	was	sketched	over	an	area	of	about	one	thousand	square	miles
这	地形	曾是	草图	超过	一个	区域	的	关于	一	千	正方形	英里

,

,

,

地形图绘制范围约为一千平方英里。

[ænd; ənd] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]
and **includes** **the** **determination** **of** **the** **geographical** **position** **and** **elevation**
和 包括 这 决心 的 这 地理 位置 和 海拔
[ʌv; əv] [maʊnt] [ˌes 'tiː] . [ɪ'laɪəs] [ænd; ənd] ['meni] ['neɪbərɪŋ] [piːks] .
of **Mount** **St** **.** **Elias** **and** **many** **neighboring** **peaks** **.**
的 山 英石 . 埃利亚斯 和 许多 邻接 高峰 .

其中包括确定圣埃利亚斯山及其周边许多山峰的地理位置和海拔高度。

[maʊnt] [ˌes 'tiː] . [ɪ'laɪəs] [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][tuː; tə][biː; bi][nɑːt][soʊ] [haɪ] [baɪ][sʌm; səm][fɔːr] ,
Mount **St** **.** **Elias** **is** **indicated** **to** **be** **not** **so** **high** **by** **some** **4** **,**
山 英石 . 埃利亚斯 是 表明的 到 是 不是 所以 高的 经过 一些 4 ,

一些4人指出，圣埃利亚斯山并没有那么高。

- [fiːt] [æz; əz][ðə; ði] [ˌhɪrtu'fɔːr] [ək'septɪd] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , - , - [fiːt] .
000 **feet** **as** **the** **heretofore** **accepted** **elevation** **,** **19** **,** **500** **feet** **.**
- 脚 作为 这 此前 公认 海拔 , - , - 脚 .

000 英尺，即此前公认的海拔高度，19,500 英尺。

[ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n][ɑːr; ər]
The **difficulties** **attending** **the** **determination** **of** **the** **height** **of** **this** **mountain** **are**
这 困难 参加 这 决心 的 这 高度 的 这 山 是
[soʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði][reɪndʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [ˌelə'veɪʃənz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][baɪ]
so **great** **that** **the** **range** **between** **the** **extreme** **elevations** **that** **have** **been** **given** **by**
所以 伟大的 那 这 范围 之间 这 极端 海拔 那 有 到过 给定 经过
['dɪfrənt] [ɪk'splɔrɝz] [ɪz] ['nɪrli] [sɪks] ,
different **explorers** **is** **nearly** **6** **,**
不同的 探险家 是 几乎 6 ,

确定这座山峰高度的难度非常大，不同探险家给出的极端海拔高度之间的差异接近 6,000 英尺。

- [fiːt] .
000 **feet** **.**
- 脚 .

000 英尺。

[ðɪs] [ɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] [haɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'raɪvd]
This **is** **believed** **to** **be** **the** **first** **height** **for** **it** **that** **has** **been** **derived**
这 是 相信 到 是 这 第一的 高度 为了 它 那 有 到过 衍生的
[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kerfəli] ['meʒərd] [beɪs] ,
from **a** **carefully** **measured** **base** **,**
从 一个 小心 测量 根据 ,

据信这是首次根据精确测量的基准高度计算得出的高度。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['ðerfɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [greɪt] [weɪt] .
and **it** **therefore** **should** **receive** **great** **weight** **.**
和 它 所以 应该 收到 伟大的 重量 .

因此，它应该受到高度重视。

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'gret] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv][t'raɪæŋglz] [kə'nektɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɑːp]
But **I** **regret** **to** **say** **that** **in** **the** **chain** **of** **triangles** **connecting** **with** **the** **top**
但 我 后悔 到 说 那 在 这 链 的 三角形 连接 和 这 顶部
[ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ,
of **the** **mountain** **,**
的 这 山 ,

但遗憾的是，在与山顶相连的三角形链中，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] [wel] - [kən'dɪʃnd] [t'raɪæŋglz] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [greɪt]
the **difficulty** **of** **placing** **well** **-** **conditioned** **triangles** **seems** **to** **have** **been** **so** **great**
这 困难 的 放置 出色地 - 条件反射 三角形 似乎 到 有 到过 所以 伟大的
[ðæt] [ðə; ði] [əb'zɜːvəz] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][ək'sept] ['veri] [smɔːl] [ɪn'kluːdɪd] ['æŋglz] ,
that **the** **observers** **were** **forced** **to** **accept** **very** **small** **included** **angles** **,**
那 这 观察员 是 强制 到 接受 非常 小的 包括 角度 ,

似乎由于放置条件良好的三角形的难度太大，观察者们不得不接受非常小的夹角。

[wɪtʃ] [ˌnesə'serəli] ['kæsts][ə; eɪ] [daʊt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] ['distənsiz] .

which	necessarily	casts	a	doubt	upon	the	resulting	distances	.
哪个	一定	演员	一个	怀疑	之上	这	结果	距离	.

这必然会使所得距离的可靠性受到质疑。

[wi:; wi][mʌst; məst] ['ðerfɔ:r] [ək'sept][ðə; ði] [nu:] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['kɔ:ʃ(ə)n] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['verɪfaɪd]

We	must	therefore	accept	the	new	elevation	with	caution	until	it	is	verified
我们	必须	所以	接受	这	新的	海拔	和	警告	直到	它	是	已验证

[baɪ] ['fɜ:rðər] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] .

by	further	observations	.
经过	更远	观察	.

因此，在进一步观测证实之前，我们必须谨慎对待新的海拔高度。

[ðə; ði]['pɑ:rti][wʌz; wəz] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [pri'ventid] [frʌm; frəm] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [maʊnt] [ˌes 'ti:] .

The	party	was	unfortunately	prevented	from	reaching	the	top	of	Mount	St	.
这	派对	曾是	很遗憾	阻止	从	到达	这	顶部	的	山	英石	.

[ɪ'laɪəs] [baɪ] [sɪ'vɪr] ['stɔrmz] ,

Elias	by	severe	storms	,
埃利亚斯	经过	严重	暴风雨	,

很遗憾，由于暴风雪天气，该团队未能登上圣埃利亚斯山顶峰。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'sent] [wʌz; wəz][soʊ] ['nɪrli] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ðæt] ['mɪstər] . ['rʌsl] [ɪz]['kɑ:nfɪdənt][hi:; hi]

but	the	ascent	was	so	nearly	accomplished	that	Mr	.	Russell	is	confident	he
但	这	上升	曾是	所以	几乎	完成	那	先生	.	罗素	是	自信的	他

[faʊnd] [ə; eɪ] ['præktɪkəbl] [ru:t] ;

found	a	practicable	route	;
成立	一个	切实可行的	路线	;

但由于攀登几乎成功，罗素先生确信他找到了一条可行的路线；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] ['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] ['stɑ:rtɪd] [ten] [deɪz] [ɔ:r] [tu:] [wi:ks]

and	it	seems	probable	that	had	he	been	started	ten	days	or	two	weeks
和	它	似乎	可能	那	有	他	到过	开始	十	天	或者	二	周

['ɜ:rliər] [ðə; ði][fɜ:rst] [ə'sent] [ʌv; əv] [maʊnt] [ˌes 'ti:] . [ɪ'laɪəs] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kɔ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]

earlier	the	first	ascent	of	Mount	St	.	Elias	would	have	been	recorded	as	a
早些时候	这	第一的	上升	的	山	英石	.	埃利亚斯	会	有	到过	记录	作为	一个

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

part	of	the	work	of	the	expedition	.
部分	的	这	工作	的	这	远征	.

如果他早十天或两周出发，那么圣埃利亚斯山的首次登顶很可能就会被记录为探险队工作的一部分。

[ðə; ði] [fʊl] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪz] [naʊ] ['nɪrɪŋ] [kəm'pli:ʃ(ə)n] ,

The	full	report	of	this	expedition	is	now	nearing	completion	,
这	满的	报告	的	这	远征	是	现在	临近	完成	,

本次探险的完整报告即将完成。

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][sə'saɪəti][æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rli] [deɪt] .

and	will	be	published	by	the	Society	at	an	early	date	.
和	将要	是	已发布	经过	这	社会	在	一个	早期的	日期	.

并将于近期由学会出版。

[tu:; tə] [ðɪs] [aɪ][mʌst; məst][rɪ'fɜ:r][ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['di:teɪlz] , [ænd; ənd] [iks'piəriənsiz]

To	this	I	must	refer	you	for	the	interesting	details	,	and	experiences
到	这	我	必须	参考	你	为了	这	有趣的	细节	,	和	经历

[ɪn'kaʊntər] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'splɔrɝz] .

encountered	by	the	explorers	.
遭遇	经过	这	探险家	.

关于这方面的有趣细节以及探险家们遇到的经历，我必须请您亲自阅读。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['ɔ:rgənaɪzd][baɪ][ðə; ði][sə'saɪəti] ,

The	expedition	was	organized	by	the	Society	,
这	远征	曾是	组织	经过	这	社会	,

这次探险是由该协会组织的。

[bʌt; bət][ɪn] [kən'grætjuleitɪŋ] [ɑːr'selvz] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][fər'get] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [θæŋks] [ɑːr; ər] [duː]

but	in	congratulating	ourselves	we	should	not	forget	that	our	thanks	are	due
但	在	祝贺	我们自己	我们	应该	不是	忘记	那	我们的	谢谢	是	到期的

[tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [ʌv; əv]['ɑːfəsərz][tuː; tə]

to	the	United	States	Geological	Survey	for	the	assignment	of	officers	to
到	这	团结的	各州	地质	民意调查	为了	这	任务	的	警官	到

[kən'dʌkt] [ðə; ði][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] ['rendərd] [ɪn][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ;

conduct	the	work	in	the	field	and	for	assistance	rendered	in	the	organization	;
执行	这	工作	在	这	场地	和	为了	协助	渲染	在	这	组织	;

但是，在为自己取得的成就感到自豪的同时，我们不应忘记，我们应该感谢美国地质调查局指派官员到实地开展工作，以及在组织方面提供的帮助；

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [hoʊp][ðə; ði][səb'stænʃ(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [sɪ'kjʊrd] [wɪl] [pruːv] [æz; əz]

and	we	may	hope	the	substantial	results	that	have	been	secured	will	prove	as
和	我们	可能	希望	这	重大的	结果	那	有	到过	安全	将要	证明	作为

['pliːzɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl][wɜːrk][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][jʊr; jər] [bɔːrd] [ʌv; əv]

pleasing	to	that	great	national	work	as	they	are	to	your	board	of
令人愉悦	到	那	伟大的	国家的	工作	作为	他们	是	到	你的	木板	的

['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz] .

managers	.
经理	.

我们希望已取得的实质性成果，能够像令贵公司董事会满意一样，也令这项伟大的国家事业感到欣慰。

['wɑːʃɪŋtən] , ['dʒænjueri] - , - .

Washington	,	January	23	,	1891	.
华盛顿	,	一月	-	,	-	.

华盛顿，1891年1月23日。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神